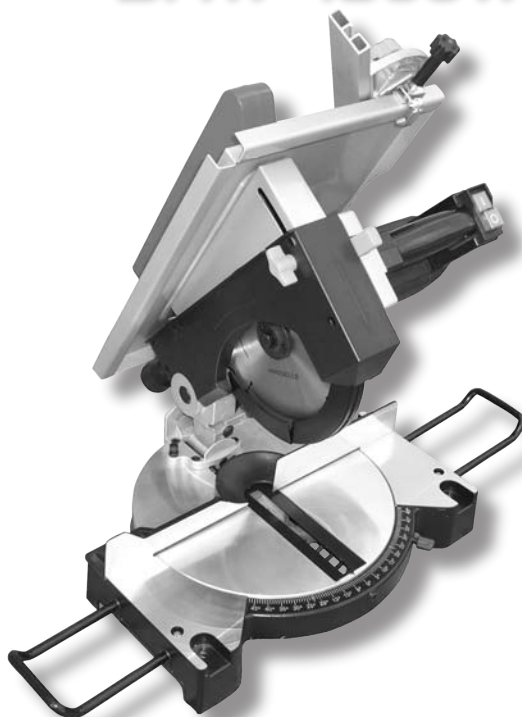


Asist[®]

COMBI MITRE A TABLE SAW 1300W



AE5P130C

CZ – Kombinovaná pokosová a stolní pila 1300W - Návod k obsluze	4 - 10
---	---------------

SK – Kombinovaná pokosová a stolná píla 1300W - Návod na obsluhu	11 - 17
--	----------------

H – Kombinált gérvágó és asztali fűrész 1300W - Kezelési utasítás	18 - 24
---	----------------

RO – Circular cu masa rabatabila 1300W - Instructiuni de utilizare	25 - 31
--	----------------

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



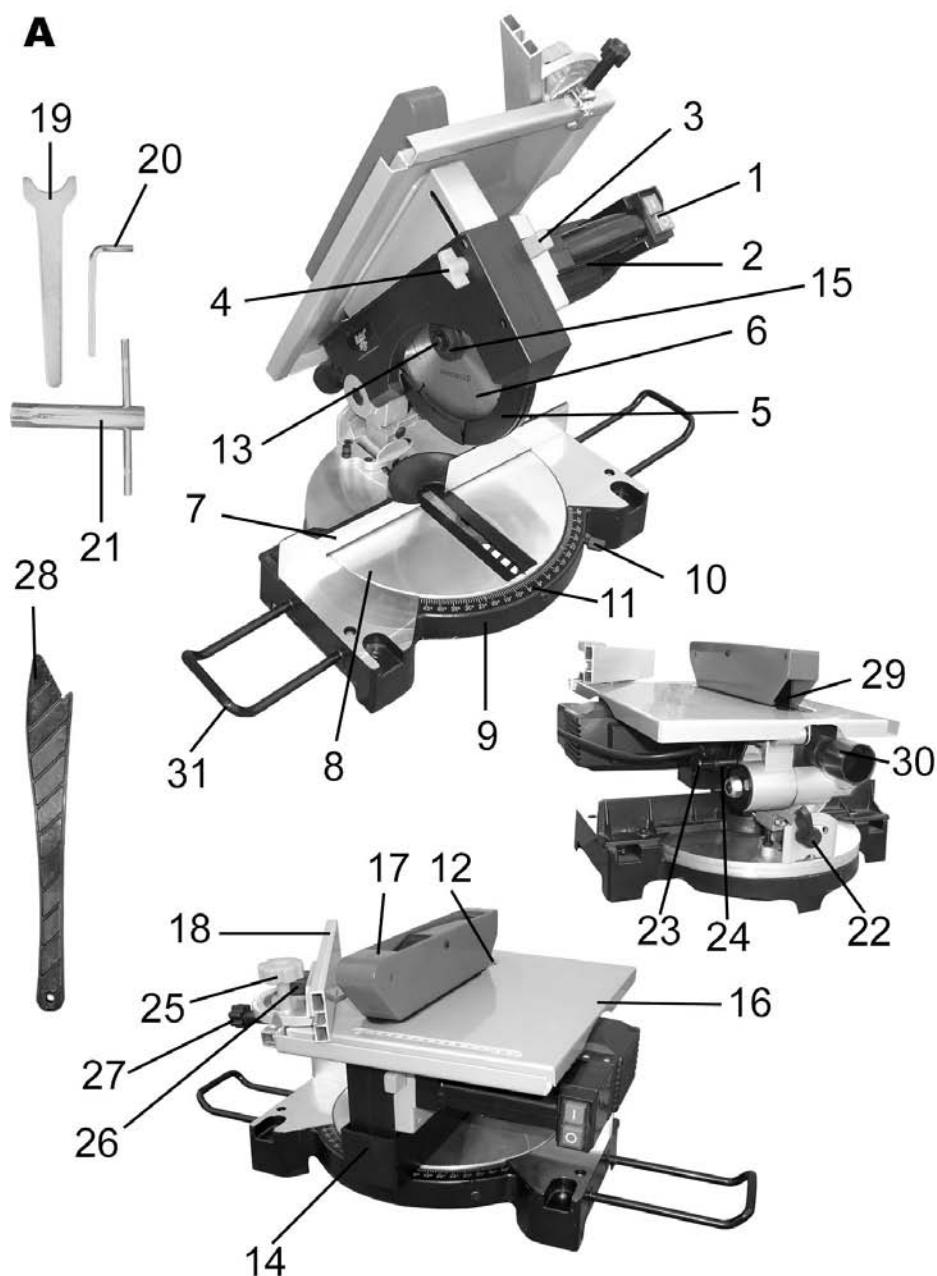
Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca împotriva prafului



Double insulation
Dvojité izolace
Dvojité izolácia
Dupla szigetelés
Dubla izolare

A

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Typo bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumyjte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahujte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích hubůň je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejzte, nepijte a nekurte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřetěžujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

g) Připojte zařízení pro odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připo-

jení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevňte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přestupu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelu může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. použijte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Elektrická kombinovaná pokosová a stolní pila odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Předtím, než kombinovanou pilu po skončení práce opustíte, ujistěte se, že všechny pohyblivé se současně zastavily svůj pohyb.

Speciální bezpečnostní pokyny k obsluze kombinované pokosové a stolní okružní pily

Upozornění! Nebezpečí poranění! Vypněte pilu a vytáhněte vidlici ze zásuvky předtím, než se budete pokoušet namontovat nebo vyjmout řezný kotouč pily. Zabráňte tak náhodnému spuštění pily.

! Nepoužívejte pilu na řezání jiných materiálů než těch, které určuje výrobce.

1. Vždy zkontrolujte, že max. otáčky uvedené na řezném kotouči (6) jsou shodné nebo vyšší, než ty, které jsou uvedeny na typovém štítku stroje.

Nepoužívejte pilové kotouče, které jsou poškozené nebo deformované.

! Nepoužívejte pilové kotouče, které rozměrově ani tvarově neodpovídají požadavkům tohoto stroje.

! Šípka na pilovém kotouči, která ukazuje směr otáčení, musí ukazovat stejný směr jako šípka na krytu pilového kotouče. Zuby pilového kotouče musí být ve směru otáčení pily (směr dolů, dopředu).

! Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které splňují požadavky normy EN 847-1.

! Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.

! Nepoužívejte brusné kotouče.

2. V režimu stolní pila vždy používejte rozpírací klín a dbejte na jeho řádné nastavení.

! Upozornění: rozpírací klín (29) nesmí být širší, než je šířka drážky řezu daná pilovým kotoučem ani užší než je tloušťka pilového kotouče.

! Nepracujte s pilou, pokud je rozpírací klín ohnutý.

! Ujistěte se, že rozpírací klín je nastaven tak, aby vzdálenost mezi rozpíracím klínem a pilovým kotoučem nebyla větší než 5mm, a pilový kotouč nezasahuje víc než 5 mm za spodní okraj rozpíracího klínu.

3. Dbejte na to, aby byl zvolen správný pilový kotouč na materiál, který budete řezat.

! Držte ruce v dostatečné vzdálenosti od pilového kotouče.

! Nedotýkejte se pilového kotouče bezprostředně po řezání. Může být horký.

4. Nikdy nesahejte na spodní stranu materiálu po dobu řezání.

! Vyvarujte se odstraňování jakýchkoliv odřezků nebo jiných zbytků řezaného materiálu z oblasti řezu, pokud je stroj v chodu a dokud není rameno pokosové

pily zajištěno v horní "klidové" poloze..

5. Odstraňte z pily nastavovací klíče předtím, než s ní začnete pracovat.

6. Nepoužívejte pilu bez ochranných krytů v příslušných polohách, obzvlášť po změně režimu činnosti, a bez toho aby byly ochranné kryty plně funkční a řádně udržované.

! Ujistěte se, že v režimu pokosová pila je vrchní část kotouče zcela zakrytá.

! V režimu stolní pila je nutné, aby byl nasazen a správně použitelný spodní kryt pilového kotouče (14).

! Při řezání tenkých materiálů se ujistěte, že se odřezané části nedostanou do zasouvateľného krytu pily.

7. Vymeňte vložku stolu (12), pokud je opotřebená.

8. Některé obráběné materiály mohou obsahovat konzervační látky, které mohou být toxické. Vyvarujte se vdechnutí pilin při opracovávání takovýchto materiálů.

9. Při řezání dřeva připojte pilu na zařízení na odsávání a sběr prachu.

! Obsluhující osoba se kromě toho musí informovat o okolnostech ovlivňujících tvorbu prachu a o příslušných opatřeních, jako jsou například druh řezaného materiálu, důležitost lokálního odsávání (v místě hromadění nebo vzniku prachu) a správné nastavení ochranných krytů a odsávacích hubic.

10. Pokud je to potřebné, používejte ochranné pomůcky, mezi které mohou patřit:

- chrániče sluchu na snížení rizika poškození sluchu
- respirátor na snížení rizika vdechnutí škodlivého prachu

- rukavice na manipulaci s pilovými kotouči a drsnými materiály. (S pilovými kotouči by se mělo manipulovat za pomoci držáků, pokud je možné je použít).

- ochranné brýle - při používání pily bez ochrany zraku mohou uvíznout v očích cizí tělesa (jako jsou např. úlomky nebo třísky). Toto může způsobit trvalé poškození zraku.

11. Pilu je zakázáno používat na drážkování (zapuštěná drážka).

12. Používejte posuvací tyč (28), aby se při práci zabránilo pohybu rukou v blízkosti pilového kotouče v režimu stolní pila.

Pokud posuvací tyč právě nepoužíváte, umístěte ji na místo určené k jejímu skladování.

13. Podepřete velké panely, abyste minimalizovali nebezpečí sevření kotouče.

! Ujistěte se, že se již odřezané části nemohou dostat k pilovému kotouči, neboť mohou být zachyceny pilovým kotoučem a vymrštěny.

! Nikdy neřežte více než jeden kus materiálu najednou.

! Buďte zvlášť opatrní, když řežete velké, velmi malé nebo nepravdělné kusy.

! V té části opracovávaného materiálu, který má být řezán, se nesmí nacházet hřebíky nebo jiné cizí předměty.

! V režimu pokosová pila obrobek před řezem upevněte, např. pomocí svorek. /nejsou součástí dodávky/

14. Při pokosovém řezání se ujistěte, že je rameno

pily řádně upevněné.

15. V režimu stolní okružní pila se ujistěte, že je rameno pily řádně zajištěné v dolní poloze.

16. Ujistěte se, že všechna upínací zařízení, kryty a uzávěry jsou utáhnuty a že žádná část nemá přílišnou vůli.

17. Ve všech případech, kdy je to možné, musí být pila připevněna k pracovnímu stolu.

Pilu zastavte a odpojte od zdroje el. energie pokud ji necháváte bez dozoru.

18. Při přepravě musí být vrchní část pilového kotouče zakryta ochranným krytem nastaveným do nejnižší polohy.

! Na účely přepravy a přenášení je zakázáno používat ochranné kryty stroje.

19. Obsluhující osoba musí mít dostatečné zkušenosti s nastavováním, obsluhou a činností stroje.

! Žádné osoby nesmí stát v blízkosti pily nebo za pilou, kam jsou odhazovány piliny a úlomky.

20. Podlaha v okolí stroje musí rovná a udržovaná v čistotě. Na zemi nesmí být zbytky materiálu, jako např. hobliny a odřezky.

21. Pilu je zakázáno používat na řezání palivového dřeva.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS

Tato kombinovaná pokosová a stolní pila AE5P130C je určena ke kapování a podélnému i příčnému řezání (pouze s příčnou zarážkou) dřeva a plastů odpovídajících velikostí stroje. Pila není vhodná pro k řezání palivového dřeva.

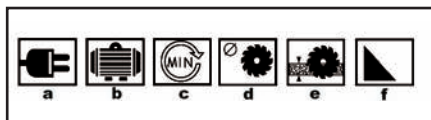
1. Spínač v režimu stolní pila
2. Spínač v režimu pokosová pila
3. Odblokovací kolík
4. Křídlová matice
5. Pohyblivý kryt pilového kotouče
6. Řezný kotouč
7. Dorazová lišta
8. Otočný stůl
9. Spodní stůl pily
10. Upevňovací kolík
11. Stupnice
12. Vložka stolu
13. Upevnění pilového kotouče
14. Spodní kryt pilového kotouče
15. Vnější příruba
16. Stůl pily
17. Horní kryt pilového kotouče
18. Rovnoběžná zarážka
19. Klíč
20. Imbusový klíč
21. Maticový klíč
22. Zajišťovací páka
23. Pojistný kolík

24. Aretovací vidlice
25. Šroub
26. Šroub
27. Šroub
28. Posouvací tyč
29. Rozpírací klín
30. Odsávací hrdlo
31. Podpěrné vidlice

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Rozměry řezného kotouče
- e) Max. kapacita řezu
- f) Úhel úkosu



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Pila je dodávána ve sklopeném stavu. Vyklopit ji je možné povytažením aretovací vidlice (24).

UPOZORNĚNÍ! Z důvodu vlastní bezpečnosti stroj nepřipojujte ke zdroji elektrické energie, dokud nejsou provedeny všechny kroky montáže stroje a pokud jste si nepřečetli a neporozuměli všem bezpečnostním a provozním pokynům uvedených v tomto návodu.

Tato pila je vhodná na řezání jak měkkého, tak i tvrdého dřeva. Při řezání tvrdého dřeva buďte obzvláště pozorní. Na pilový kotouč příliš netlačte, ale umožněte řeznému kotouči (6) přefezat obráběný předmět, aby nedošlo k zablokování řezného kotouče. Mohlo by to způsobit nenapravitelné poškození pily.

UPOZORNĚNÍ! Používejte pilové kotouče vhodné pro daný typ materiálu. Na normální řezání dřeva používejte normalizovaný pilový kotouč s deštičkami z karbidu wolfrámu (TCT) s počtem zubů 24. Na jemnější opracování používejte pilové kotouče s počtem zubů 30, 40 nebo 60 (tyto kotouče nejsou součástí dodávky).

Použití v režimu Pokosová pila

- ! Ujistěte se, že je pila odpojená od zdroje elektrické energie. Umístěte pilu tak, aby byl kabel napájení veden ze zadní části části stroje a obsluha stála čelem

k držadlu.

Umístíte pilu na rovný a stabilní povrch a ujistíte se, že pracovní prostor je čistý a bez překážek. Pokud je to potřeba, upevníte stroj k pracovnímu stolu použitím montážních otvorů na podstavci pily. Pracovní rám pily uvolníte tak, že uvolníte křídlovou matici (4) na levé straně vpředu pod stolem. Zdvihnete stůl nahoru tak, že se řezný kotouč celý schová. Přitáhněte řádně křídlovou matici (4), takže stůl zůstane v dané pozici.

Tím došlo k pohybu aretovací vidlice (24) směrem nahoru a k uvolnění zajišťovacího kolíku (23).

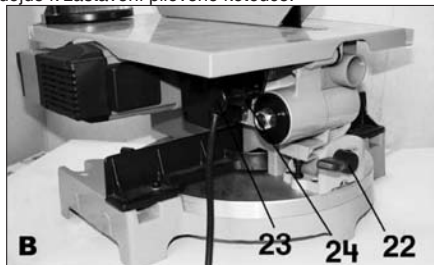
Stlačte pracovní rám pily směrem dolů levou rukou a současně pravou rukou vytáhněte zajišťovací kolík (23) na pravé straně vzadu od řezací hlavy.

Tím dojde k vypnutí spínače (4) pro univerzální režim a spínačem (3) pro pokosový režim začne procházet proud.

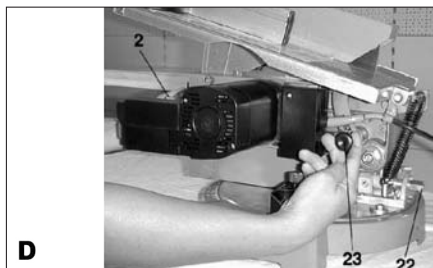
Umožněte, aby řezací hlava pomalu stoupala /vlivem vratné pružiny se stroj automaticky pohybuje směrem nahoru/. Poté odstraňte spodní ochranný kryt kotouče (14).

Před samotným řezáním se ujistíte, že je řezný kotouč (6) kolmo k podstavci stroje a k podpěře obráběného předmětu. Pokud je to potřeba, nastavte ho pomocí nastavovacího šroubku objímkové hlavy na levé a pravé straně bloku, který slouží na nastavení úhlu ramena pily od 0 do 45 stupňů na šikmé řezání.

Nyní je pila připravená na použití v režimu "Pokosová pila" a je možné ji zapnout pouze pomocí spínače (2) na rukojeti pily, která se táhne směrem dolů. Pokud chcete použít pilu na řezání v tomto režimu, nejdříve zajistíte obráběný předmět na hliníkovém stole. Poté stlačte odblokovací kolík (3), který je na přední straně stroje. Tím dojde k uvolnění pilové hlavy, která se pak může pouštět směrem dolů k obráběnému předmětu. V momentu, když je řezný kotouč nad obráběným materiálem, stlačte spínač (2). Tím dojde k roztočení pilového kotouče. Předtím než začnete řezat, nechte kotouč pily dosáhnout maximálních otáček. Táhněte řezací hlavu pomalu dolů tak, abyste umožnili pilovému kotouči prořezat se snadno skrz obráběný předmět. Po dokončení řezu pomalu uveďte hlavu stroje opět do horní klidové polohy a uvolněte spínač (2), tím dojde k zastavení pilového kotouče.



Zajistíte bezpečnost při řezání dlouhých kusů materiálu, použijete podpěrné vidlice (31) jako podpěru obráběného předmětu.



Pokosový řez

Polohu otočného stolu (8) lze změnit povolením kolíku (10) v rozmezí -45° až +45° k dorazové liště.

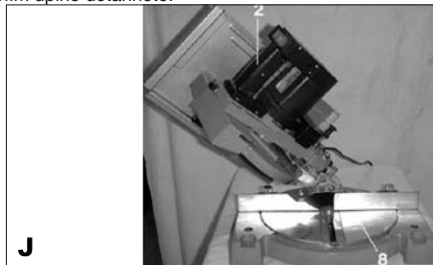
Uvolněte pojistný kolík. Otočte otočný stůl do požadovaného úhlu a zajistěte ho pomocí pojistného kolíku. Nastavení vlevo a vpravo na 45° je automatické, západkový kolík zapadne do podstavce otočného stolu. Utáhněte pojistný kolík, abyste úplně zajistili otočný stůl.



Úkosový řez

Povolením upínací páky (22) lze hlavu stroje naklonit vlevo o max. 45°.

Povolte upínací páku (22). Nakloňte hlavu pily směrem doleva, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu nebo krajní zarážky 45°úhlu. Upínací páku (22) před řezáním úplně dotáhněte.



Kombinované řezání (pokos + úkos)

Povolením upínací páky (22) nakloňte hlavu směrem doleva, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu. Páku (22) před řezáním úplně dotáhněte. Potom uvolněte pojistný kolík (10) a otočte otočný stůl do požadované polohy. Po nastavení úhlu stůl opětovně zajistíte pojistným kolíkem.

Použití v režimu Stolní okružní pila

! Ujistěte se, že je pila odpojená od zdroje elektrické

energie. Umístěte pilu tak, aby byl kabel napájení veden ze zadní části stroje a obsluha stála čelem k držadlu.

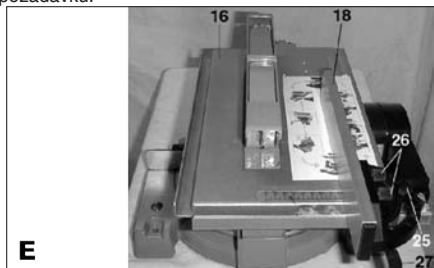
Hlavu stroje nastavte do vodorovné polohy a otočným stůl (8) do polohy 0°.

Nasadte spodní kryt pilového kotouče (14) a upevněte ho pod řezný kotouč. Nyní stlačte obklopkovací kolík (3) umístěný na přední části stroje. Toto tlačítko uvolní řezací hlavu a umožní její pohyb směrem dolů až do polohy, kdy spodní kryt pilového kotouče (14) bude pilový kotouč zcela zakrývat.

Zasuňte pojistný kolík (23) abyste pilu fixovali ve spodní poloze, tím se síťové napětí opět převede ze spínače (3) na spínač (4).

Nyní uvolníte křídlovou matici (4) na levé straně vpředu pod stolem. Spustíte stůl dolů tak, že pilový list (6) je zcela pod chráničem vrchní desky stolu. Úplně dotáhněte křídlovou matici (4) tak, že stůl zůstane v dolní pozici. Nyní je pila připravená na použití v režimu "Stolní okružní pila".

Stolní pila je navržena na řezání pouze pod úhlem 90 stupňů a nelze ji použít na řezání úkosu. Avšak různé úhly řezu lze provést za použití nastavitelné zářezky na nastavení šířky nebo řezání úhlu podle požadavků.



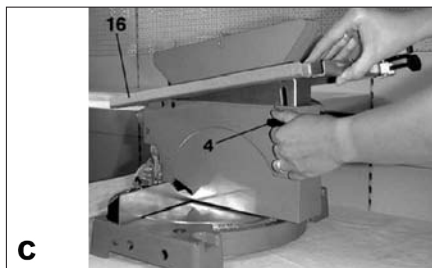
ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ STOLNÍ PILY

Pilu zapnete stlačením tlačítka umístěného na čele držadla (1) (zelená „I“ – zapnutí a červená „O“ – vypnutí). Pila je vybavená pojistným zařízením, které vypne obvod v případě výpadku napájení, čímž se zabrání opětovnému náhodnému startu pily po obnově napájení. Když dojde k obnově napájení, jednoduše stlačte zelené tlačítko a tím opět pilu spustíte.

Poznámka: Řezný kotouč je chráněn automatickým horním krytem pilového kotouče (17) připevněným k rozpiracímu klínu (29). Předtím, než začnete pracovat na stole, ujistěte se, že je horní kryt volný, takže obráběný předmět se může lehce pohybovat a že automaticky zakrývá pilový list po ukončení řezání. Při šířkách řezaného materiálu pod 120 mm je nutno v blízkosti pilového kotouče (6) používat posuvnou tyč (29). Je-li řezaný materiál užší než 30 mm, je nutno použít posuvné dřívko

Nastavení hloubky řezu Stolní pily

Povolte křídlovou matici (4), stůl pily (16) nastavte na požadovanou hloubku řezu. Pilový kotouč (6) by měl vyčnívat několik mm nad řezaný materiál.



Provádění podélných řezů

Povolte šroub (25) a příčnou, rovnoběžnou zářezku (18) nastavte na 90°. Šroub (25) opět fixujte. Rovnoběžnou zářezku (18) vsadte zprava do přední drážky stolu pily (16).

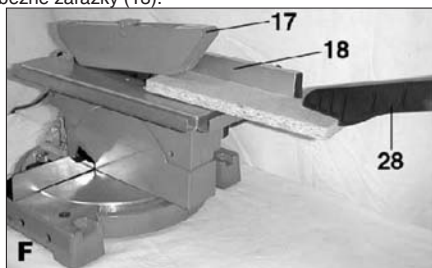
Povolte šrouby (26). Dorazovou lištu posuňte vpřed přes střed pilového kotouče a zafixujte.

Rovnoběžnou zářezku (18) nastavte na požadovaný rozměr a zajistěte pomocí šroubu (27).

Pilu zapněte.

Před kontaktem řezného kotouče s obráběným materiálem vždy počkejte, než řezný kotouč (5) dosáhne maximální rychlosti.

Řezaný materiál vedte opatrně a přesně podél rovnoběžné zářezky (18).



Provádění příčných řezů

Příčnou, rovnoběžnou zářezku (18) vsadte zepředu do boční drážky stolu pily (16). Dotahujte šroub (27), až je možno příčnou zářezkou (18) v drážce stolu pily (16) pohybovat pouze nepatrně. Povolte šroub (25), příčnou zářezku (18) nastavte na požadovaný úhel a zajistěte ji. Povolte oba šrouby (26) a dorazovou lištu posuňte směrem vlevo, aby se při posouvání nedotýkala ochrany pilového kotouče (17).



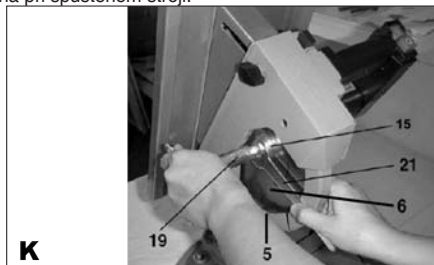
Výměna pilového kotouče

Upozornění: Tuto operaci je povoleno provádět pouze je-li stroj odpojen od zdroje el. energie a pilový kotouč je v klidu.

Pokud je řezací hlava v klidové (horní) poloze, uvolněte imbusové šrouby, které zajišťují rozpírací klín a rozpírací klín (29) vyjměte. Vyjměte plastovou vložku stolu (12) odšroubováním 5-ti zápusťných šroubů. Poté za použití dodaného klíče a nástrčného klíče odšroubujte šroub s šestihrannou hlavou otáčením ve směru hodinových ručiček (levotočivý závit). Sejměte vnější přírubu. Nyní můžete vyměnit pilový kotouč jeho jemným zdvihnutím do boku, vysunutím z čepu a vysunutím otvorem ve stole. (Pilový kotouč má těsné uložení, vytáhnutím chrániče do boku, je možné poskytnout dostatečný prostor na vyjmutí pilového kotouče).

Důkladně vyčistěte čep a jeho okolí před upevněním nového řezného kotouče.

Při výměně pilového kotouče dbejte na to, aby šipka na pilovém listě ukazovala stejný směr, jako je zobrazen na krytu a upevněte pilový list zpět prostrčením otvorem ve stole, nasunutím na čep a vnitřní přírubu. Nasaďte vnější přírubu a pevně dotáhněte šroub s šestihrannou hlavou otáčením proti směru hodinových ručiček. Znovu nasaďte vložku stolu (12) a rozpírací klín (29). Zkontrolujte správné nastavení rozpíracího klínu vůči pilovému kotouči. Zkontrolujte, funkčnost horního krytu kotouče. Před započetím práce je dobré udělat zkušební řez (bez obráběného předmětu) vytáhnutím a spuštěním pracovního vřetena při spuštěném stroji.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel stoje ze zásuvky. Stroj nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Pravidelně čistěte ventilační otvory. Nikdy nečistěte žádnou část stroje tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem. Občas kápněte kapku oleje na závit upevňovacího šroubu.

Ukládání při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1300 W
Otáčky naprázdno	5000 min ⁻¹
Pilový kotouč	Ø 210 mm x Ø 30 x 2,6 mm
Počet zubů kotouče	24
Max. kapacita řezu	60/30mm (pokosová/stolní pila)
Úhel pokosu	-45° / 0° / +45°
Úhel úkosu	0° - 45°
Rozměry stolu (stolní pila)	380x270mm
Hmotnost	11,2 kg
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:

LpA (akustický tlak)	94,2 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	107,2 dB (A)	KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 85 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 61029:
1,812 m/s² K=1,5

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobce splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklaruje, že uvedený výrobek AE5P130C, byl zkoušen notifikovanou osobou - zkušebnou v souladu s nařízeními a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 17/2003 Sb., č. 18/2003 Sb., č. 24/2003 Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost, EMC a ND.
2006/95/EC -
LVD (Low Voltage directive for hand machines)
2004/108/EC
(Electromagnetic compatibility directive)
98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Při posuzování byly použity následující technické normy :

ČSN EN 61029-1

ČSN EN 61029-2-11

ČSN EN 55014-1

ČSN EN 55014-2

ČSN EN 61000-3-2

ČSN EN 61000-3-11



Alexandr Herda, general director

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623,
193 00 Praha 9, Česká republika
datum: 10/2009

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a bezpečným vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

- a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabránia zvieratám prístup k náradu.
- c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanej osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefajčíte elektrické náradie za napájací kábel. Nevýfajčíte vidlicu zo zásuvky ľahom za kábel. Zabránite mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom.
- e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.
- f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- g) V prípade použitia predizolovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizolovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predizolovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.
- h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chránením ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaní vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečerpajte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozspálených častí el. náradia.
- g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že doslo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stôlarsku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

- a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používajte takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- f) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolajúcich osôb. Elektrické náradie v rukách neskusených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- g) Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak náradie poškodíte, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkovej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

- a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.
- e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

- a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaďte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
- b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).
- c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

! Elektrická kombinovaná pokosová a stolná píla odpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Skôr, než kombinovanú pílu po skončení práce opustíte, uistite sa, že všetky pohybujúce sa časti zastavili svoj pohyb.

Špeciálne bezpečnostné pokyny k obsluhu kombinovanej pokosovej a stolnej píly

Upozornenie! Nebezpečenie poranenia! Vypnite pílu a vytiahnite vidlicu zo zásuvky pred tým, než sa budete pokúšať namontovať alebo vybrať rezný kotúč píly. Zabráňte tak náhodnému spusteniu píly.

! Nepoužívajte pílu na rezanie iných materiálov než tých, ktoré určuje výrobca.

1. Vždy skontrolujte, že max. otáčky uvedené na reznom kotúči (6) sú zhodné alebo vyššie, než tie, ktoré sú uvedené na typovom štítku stroja.

Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré sú poškodené alebo deformované.

! Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré rozmerovo ani tvarovo neodpovedajú požiadavkám tohto stroja.

! Šípka na pílovom kotúči, ktorá ukazuje smer otáčania, musí ukazovať rovnaký smer ako šípka na kryte pílového kotúča. Zuby pílového kotúča musia byť v smere otáčania píly (smer dole, dopredu).

! Používajte iba pílové kotúče doporučené výrobcom, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.

! Nepoužívajte pílové kotúče vyrobené z rýchlorejznej ocele.

! Nepoužívajte brúsne kotúče.

2. V režime stolná píla vždy používajte rozpierací klin a dbajte na jeho riadne nastavenie.

! Upozornenie: rozpierací klin (29) nesmie byť širší, než je šírka drážky rezu daná pílovým kotúčom ani užší než je hrúbka pílového kotúča.

! Nepracujte s pílou, ak je rozpierací klin ohnutý.

! Uistite sa, že rozpierací klin je nastavený tak, aby vzdialenosť medzi rozpieracím klinom a pílovým kotúčom nebola väčšia než 5mm, a pílový kotúč nezasahuje viac než 5 mm za spodný okraj rozpieracieho klinu.

3. Dbajte na to, aby bol zvolený správny pílový kotúč na materiál, ktorý budete rezat'.

! Držte ruky v dostatočnej vzdialenosti od pílového kotúča.

! Nedotýkajte sa pílového kotúča bezprostredne po rezaní. Môže byť horúci.

4. Nikdy nesiahajte na spodnú stranu materiálu počas doby rezania.

! Vyvarujte sa odstraňovaniu akýchkoľvek odrezkov alebo iných zvyškov rezaného materiálu z oblasti rezu, ak je stroj v chode a dokiaľ nie je rameno pokosovej píly zaistené v hornej "kľudovej" polohe..

5. Odstráňte z píly nastavovacie kľúče pred tým, než s ňou začnete pracovať.

6. Nepoužívajte pílu bez ochranných krytov v príslušných polohách, obzvlášť po zmene režimu činnosti, a bez toho aby boli ochranné kryty plne funkčné a riadne udržiavané.

! Uistite sa, že v režime pokosová píla je vrchná časť kotúča celkom zakrytá.

! V režime stolná píla je nutné, aby bol nasadený a správne používaný spodný kryt pílového kotúča (14).

! Pri rezaní tenkých materiálov sa uistite, že sa odrezané časti nedostanú do zasúvateľného krytu píly.

7. Vymeňte vložku stolu (12), ak je opotrebovaná.

8. Niektoré obrábané materiály môžu obsahovať konzervačné látky, ktoré môžu byť toxické. Vyvarujte sa vdýchnutiu pílín pri opracovávaní takýchto materiálov.

9. Pri rezaní dreva pripojte pílu na zariadenie na odsávanie a zber prachu.

! Obsluhujúca osoba sa okrem toho musí informovať o okolnostiach ktoré ovplyvňujú tvorbu prachu a o príslušných opatreniach, ako sú napríklad druh rezaného materiálu, dôležitosť lokálneho odsávania (v mieste hromadenia alebo vzniku prachu) a správne nastavenie ochranných krytov a odsávacích hadíc.

10. Ak je to potrebné, používajte ochranné pomôcky, medzi ktoré môžu patriť:

- chrániče sluchu na zníženie rizika poškodenia sluchu

- respirátor na zníženie rizika vdýchnutia škodlivého prachu

- rukavice na manipuláciu s pílovými kotúčmi a drsnými materiálmi. (S pílovými kotúčmi by sa malo manipulovať z pomocou držiakov, ak je možné ich použitie).

- ochranné okuliare - pri používaní píly bez ochrany zraku môžu uviaznuť v očiach cudzie telesá (ako sú napr. úlomky alebo triesky). Toto môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku.

11. Pílu je zakázané používať na drážkovanie (zapustená drážka).

12. Používajte posúvaciu tyč (28), aby sa pri práci zabránilo pohybu rúk v blízkosti pílového kotúča v režime stolná píla.

Ak posúvaciu tyč práve nepoužívate, umiestnite ju na miesto určené k jej skladovaniu.

13. Podoprite veľké panely, aby ste minimalizovali nebezpečenie zovretia kotúča .

! Uistite sa, že sa už odrezané časti nemôžu dostať k pílovému kotúču, pretože môžu byť zachytené pílovým kotúčom a vymrštené .

! Nikdy nerežte viac než jeden kus materiálu naraz.

! Buďte zvlášť opatrní, ak režete veľké, veľmi malé alebo nepravidelné kusy.

! V tej časti opracovávaného materiálu, ktorý má byť rezaný, sa nesmú nachádzať klinec alebo iné cudzie predmety.

! V režimu pokosová píla obrobok pred rezom upevnite, napr. pomocou svoriek. /nie sú súčasťou dodávky/

14. Pri pokosovom rezaní sa uistite, že je rameno píly riadne upevnené.

15. V režime stolná píla sa uistite, že je rameno píly riadne zaistené v dolnej polohe.

16. Uistite sa, že všetky upínacie zariadenia, kryty a uzávery sú utiahnuté a že žiadna časť nemá prílišnú vôľu.

17. Vo všetkých prípadoch, keď je to možné, musí byť píla pripojená k pracovnému stolu.

Pílu zastavte a odpojte od zdroja el. energie ak ju nechávate bez dozoru.

18. Pri preprave musí byť vrchná časť pílového kotúča zakrytá ochranným krytom nastaveným do najnižšej polohy.

! Na účely prepravy a prenášania je zakázané používať ochranné kryty stroja.

19. Obsluhujúca osoba musí mať dostatočné skúsenosti s nastavovaním, obsluhou a činnosťou stroja.

! Žiadne osoby nesmú stáť v blízkosti píly alebo za pílu, kde sú odhadzované piliny a úlomky.

20. Podlaha v okolí stroja musí byť rovná a udržovaná v čistote. Na zemi nesmú byť zbytky materiálu, ako napr. hobliny a odrezky.

21. Pílu je zakázané používať na rezanie palivového dreva.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS

Tato kombinovaná pokosová a stolná píla AE5P130C je určená ku kapovaniu, pozdĺžnemu i priečnemu rezaniu (iba s priečnou zarážkou) dreva a plastov odpovedajúcich veľkosti stroja. Píla nie je vhodná pre rezanie palivového dreva.

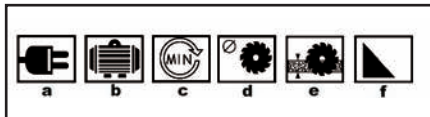
1. Spínač v režime stolná píla
2. Spínač v režime pokosová píla
3. Odblokovací kolík
4. Kridlová matica
5. Pohyblivý kryt pílového kotúča
6. Rezný kotúč
7. Dorazová lišta
8. Otočný stôl
9. Spodní stôl píly
10. Upevňovací kolík
11. Stupnica
12. Vložka stola
13. Upevnenie pílového kotúča
14. Spodní kryt pílového kotúča
15. Vonkajšia príručka
16. Stôl píly
17. Horný kryt pílového kotúča
18. Rovnobežná zarážka
19. Kľúč
20. Imbusový kľúč
21. Maticový kľúč
22. Zaisťovacia páka
23. Poistný kolík
24. Aretovacia vidlica
25. Skrutka
26. Skrutka
27. Skrutka
28. Posúvací tyč
29. Rozpierač klin
30. Odsávacie hrdlo

31. Podporná vidlica

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Priemer rezného kotúča
- e) Max. kapacita rezu
- f) Uhol úkosu



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcou a odberateľom.

Píla je dodávaná v sklopenom stave. Vyklopiť ju je možné povyťahnutím aretovacej vidlice (24).

UPOZORNENIE! Kvôli vlastnej bezpečnosti zariadenie nepripájajte ku zdroju elektrickej energie, kým nie sú uskutočnené všetky kroky montáže a kým ste si neprečítali a neporozumeli všetkým bezpečnostným a prevádzkovým pokynom.

Tato píla je vhodná na rezanie ako mäkkého, tak i tvrdého dreva. Pri rezaní tvrdého dreva buďte obzvlášť pozorní. Na pílový kotúč príliš netlačte, ale umožnite reznému kotúču (6) prerezať obrábaný predmet, aby nedošlo k zablokovaniu rezného kotúča. Mohlo by to spôsobiť nenapraviteľné poškodenie píly.

UPOZORNENIE! Používajte pílové kotúče vhodné pre daný typ materiálu. Na normálne rezanie dreva používajte normalizovaný pílový kotúč s doštičkami z karbidu volfrámu (TCT) s počtom zubov 24. Na jemnejšie opracovanie používajte pílové kotúče s počtom zubov 30, 40 alebo 60 (tieto kotúče nie sú súčasťou dodávky).

Použitie v režime Pokosová píla

- ! Uistite sa, že je píla odpojená od zdroja elektrickej energie. Umiestnite pílu tak, aby bol kábel napájania vedený za zadnou časťou stroja a obsluha stála čelom k držadlu.

Umiestnite pílu na rovný povrch a uistite sa, že pracovný priestor je bez obmedzení a prekážok. Ak je to potrebné, upevnite nástroj na pracovný stôl použitím 2 dier na podstavci. Pracovný rám píly uvoľnite tak, že uvoľníte kridlovú maticu (4) na ľavej strane vpredu pod stolom. Tím došlo k pohybu aretovacej vidlice (24)

smerom nahor a k uvoľneniu zaist'ovacieho kolíku (23).

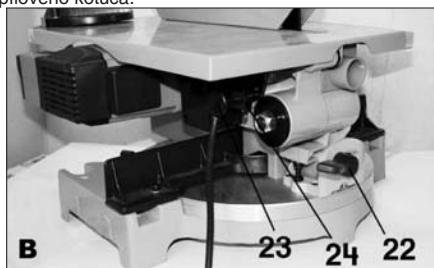
Stlačte pracovný rám píly smerom dole ľavou rukou a súčasne pravou rukou vytiahnite zaist'ovací kolík (23) na pravej strane vzadu od rezacej hlavy.

Tým dôjde k vypnutí spínača (4) pre univerzálny režim a spínačom (3) pre pokosový režim začne prechádzať prúd.

Umožníte, aby rezacia hlava pomaly stúpala /Vplyvom vratnej pružiny sa stôl automaticky pohybuje smerom nahor/. Potom odstráňte spodný ochranný kryt kotúča (14).

Pred samotným rezaním sa uistite, že je rezný kotúč (6) kolmo k podstavcu stroja a k podpere obrábaného predmetu. Ak je to potrebné, nastavte ho pomocou nastavovacej skrutky hlavy na ľavej a pravej strane bloku, ktorý slúži na nastavenie uhlu ramena píly od 0 do 45 stupňov na šikmé rezanie.

Teraz je píla pripravená na použitie ako pokosová píla a môže sa zapnúť iba pomocou spúšťacieho spínača na rúčke (2), ktorá sa ťahá smerom dole. Ak chcete použiť pílu na rezanie v tomto prevedení, najskôr zaistite obrábaný predmet na hliníkovom stole a smerom hore oproti zarážke. Teraz stlačte zaist'ovacie tlačítko (3), ktoré je na prednej strane stroja, čím sa uvoľní píliaca hlava, ktorá sa potom môže spúšťať smerom k obrábanému predmetu. Akonáhle je rezný kotúč nad obrábaným kusom, stlačte spúšťací spínač (2), čím dôjde k roztočeniu pílového kotúča. Predtým než začnete rezať, nechajte kotúč píly dosiahnuť maximálnych otáčok. Ťahajte rezáciu hlavu pomaly dole tak, aby ste umožnili pílovému kotúču prerezať sa ľahko skrz obrábaný predmet. Po dokončení rezu pomaly uveďte hlavu stroja opäť do hornej kľudovej polohy a uvoľnite spínač (2), čím dôjde k zastaveniu pílového kotúča.



Zaistite bezpečnosť pri rezaní dlhých kusov materiálu, používajte podperné vidlice (31) ako podporu obrábaného predmetu.



Pokosový rez

Polohu otočného stolu (8) je možné zmeniť povolením kolíku (10) v rozmedzí -45° až $+45^{\circ}$ k dĺžkovej lište.

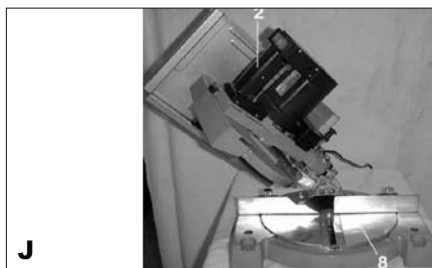
Uvoľnite poistný kolík. Otočte otočný stôl do požadovaného uhlu a zaistite ho pomocou poistného kolíku. Nastavenie vľavo a vpravo na 45° je automatické, západkový kolík zapadne do podstavca otočného stolu. Uťahnite poistný kolík, aby ste úplne zaistili otočný stôl.



Úkosový rez

Povolením upínacej páky (22) je možné hlavu stroja nakloniť vľavo o max. 45° .

Povoľte upínaciu páku (22). Nakloňte hlavu píly smerom doľava, až dosiahnete požadovaný uhol alebo krajnej zarážky 45° . Upínaciu páku (22) pred rezaním úplne dotiahnite.



Kombinované rezanie (pokos + úkos)

Povolením upínacej páky (22) nakloňte hlavu smerom doľava, pokiaľ nedosiahnete požadovaný uhol. Páku (22) pred rezaním úplne dotiahnite. Potom uvoľnite poistný kolík (10) a otočte otočný stôl do požadovanej polohy. Po nastavení uhlu stôl opätovne zaistite poist-

ným kolíkom.

Použitie v režime Stolná okružná píla

! Uistite sa, že je píla odpojená od zdroja elektrickej energie. Umiestite pílu tak, aby bol kábel napájania vedený za zadnou časťou stroja a obsluha stála čelom k držadlu.

Hlavu stroja nastavte do vodorovnej polohy a otočný stôl (8) do polohy 0°.

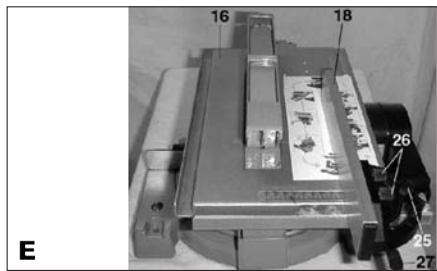
Nasadte spodný kryt pilového kotúča (14) a upevnite ho pod rezný kotúč. Teraz stlačte odblokovací kolík (3) umiestnený na prednej časti stroja. Toto tlačidlo uvoľní rezáciu hlavu a umožní jej pohyb smerom nadol až do polohy, keď spodný kryt pilového kotúča (14) bude pilový kotúč celkom zakrývať.

Zasuňte poistný kolík (23) aby ste pílu fixovali v spodnej polohe, čím sa sieťové napätie opäť prevedie z spínača (3) na spínač (4).

Teraz uvoľnite krídlovú maticu (4) na ľavej strane vpredu pod stolom. Spustíte dole stôl, takže pilový list (5) je celkom pod chráničom vrchnej dosky stolu. Úplne dotiahnite krídlovú maticu (4), takže stôl zostane v dolnej pozícii. Teraz je píla pripravená na použitie ako stolová.

Stolová píla je navrhnutá na rezanie iba pod uhlom 90 stupňov a nemôže sa použiť na rezanie úkosu. Avšak rôzne uhly sa dajú rezať použitím nastaviteľnej záružky na nastavenie šírky alebo rezanie uhla podľa požiadavky.

Zapnite pílu stlačením tlačidla umiestneného na čele držadla (1) (zelená „I“ - zapnuté a červená „O“ - vypnuté). Píla je vybavená poistným zariadením, ktoré vypne obvod v prípade výpadku napájania, čím sa zabráni opätovnému náhodnému štartu píly po obnove napájania. Keď sa napájanie obnoví, jednoducho stlačte zelené tlačidlo a tým znova spustíte pílu.



ZAPNUTIE A VYPNUTIE STOLNEJ PÍLY

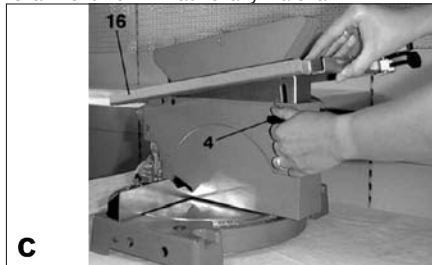
Zapnite pílu stlačením tlačidla umiestneného na čele držadla (1) (zelená „I“ - zapnuté a červená „O“ - vypnuté). Píla je vybavená poistným zariadením, ktoré vypne obvod v prípade výpadku napájania, čím sa zabráni opätovnému náhodnému štartu píly po obnove napájania. Keď sa napájanie obnoví, jednoducho stlačte zelené tlačidlo a tým znova spustíte pílu.

Poznámka: Rezný kotúč je chránený automatickým horným krytom pilového kotúča (17) pripevneným k rozpieraciemu klinu (29). Predtým, než začnete pra-

covať na stole, uistite sa, že je horný kryt voľný, takže obrábaný predmet sa môže ľahko pohybovať a že automaticky zakrýva pilový kotúč po ukončení rezania. Pri šírkach rezaného materiálu pod 120 mm je nutné v blízkosti pilového kotúča (6) používať posúvaciu tyč (29). Ak je rezaný materiál užší než 30 mm, je nutné použiť posuvné drevko

Nastavení hlčky rezu Stolnej píly

Povoľte krídlovú maticu (4), stôl píly (16) nastavte na požadovanú hlčku rezu. Pilový kotúč (6) by mal vyčnievať niekoľko mm nad rezaný materiál.



Prevádzanie pozdĺžnych rezov

Povoľte skrutku (25) a priečnu, rovnobežnú záružku (18) nastavte na 90°. Skrutku (25) opäť fixujte. Rovnobežnú záružku (18) vsaďte sprava do prednej drážky stolu píly (16).

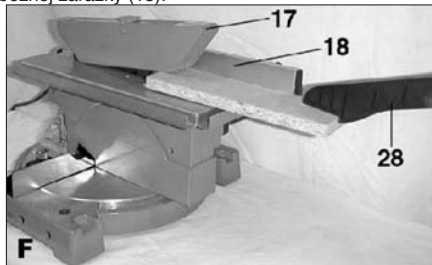
Povoľte skrutku (26). Dorazovú lištu posuňte dopredu cez stred pilového kotúča a zafixujte.

Rovnobežnú záružku (18) nastavte na požadovaný rozmer a zaisťte pomocou skrutky (27).

Pílu zapnite.

Pred kontaktom rezného kotúča s obrábaným materiálom vždy počkajte, než rezný kotúč (5) dosiahne maximálnu rýchlosť.

Rezaný materiál vedte opatrne a presne pozdĺž rovnobežnej záružky (18).



Prevádzanie priečných rezov

Priečnu, rovnobežnú záružku (18) vsaďte spredu do bočnej drážky stolu píly (16). Dotahujte skrutku (27), až je možné priečnou záružkou (18) v drážke stolu píly (16) pohybovať iba nepatrne. Povoľte skrutku (25), priečnu záružku (18) nastavte na požadovaný uhol a zaisťte ju. Povoľte obe skrutky (26) a dorazovú lištu posuňte smerom vľavo, aby sa pri posuvovaní nedotýkala ochrany pilového kotúča (17).



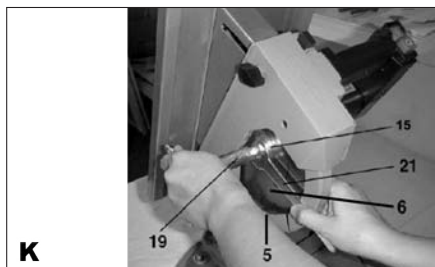
Výmena pilového listu

Upozornenie: Táto operácia sa môže vykonávať VŽDY iba pri odpojení napájania zo siete a v absolútnej nečinnosti pilového KOTÚČA.

Ak je rezacia hlava v pokojovej polohe (vyvýšenej), uvoľníte imbusové skrutky, ktoré zaisťujú štiepiaci klin a odstránite štiepiaci klin. Odstráňte plastovú vložku stola odskrutkovaním 5 zápusťných skrutiek, a potom použitím dodaného kľúča a trubkového kľúča odskrutkujte skrutku so šesťhrannou hlavou v smere hodinových ručičiek (ľavo točivý závit). Odstráňte vonkajšiu zádržku. Teraz môžete vymeniť pilový kotúč jeho jemným zdvihnutím do boku, vysunutím z čapu a vysunutím cez diery v stole. (Pilový kotúč má tesné uloženie, ale vytiahnutím chrániča do boku, je možné poskytnúť dodatočný priestor na odstránenie pilového kotúča).

Dôkladne vyčistite zádržky a okolité prostredie pred upevnením výmenného rezného kotúča.

Pri výmene pilového kotúča dbajte na to, aby šípka na pilovom liste naznačovala taký istý smer, ako je zobrazený na chrániči a upevnite pilový list späť presunutím cez diery v stole, nasunutím na čap a vnútornú prírubu. Nasadte vonkajšiu prírubu a dotiahnite skrutkou so šesťhrannou hlavou proti smeru hodinových ručičiek pevno. Znovu nastavte vložku stola a štiepací klin. Skontrolujte, či je správna poloha štiepacieho klina voči pilovému listu. Skontrolujte, či je vrchný chránič (7) plne prevádzkyschopný a pred začatím práce je dobré urobiť skúšobný rez (bez obrábaného predmetu) vytiahnutím a spustením pracovného vretena pri spustení stroja.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky. stroj nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Pravidelne čistite ventilačné otvory. Nikdy nečistíte žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom. Občas kvapnite kvapku oleja na závit upevňovacej skrutky.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	1300 W
Otáčky naprázdno	5000 min ⁻¹
Pilový kotúč	Ø 210 mm x Ø 30 x 2,6 mm
Max. kapacita rezu	60/30mm
Uhol pokosu	-45° / 0° / +45°
Uhol úkosu	0° - 45°
Rozmery stolu (stolná píla)	380x270mm
Váha	11,2kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	94,2 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	107,2 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu. Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 61029:

$$1,812 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

Nevyhádzajte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných stredkách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené,

rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH, kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

CE PREHLÁSENIE O ZHODE

My Wetra-XT, SR s.r.o., deklarujeme, že daný výrobok AE5P130C, bol skúšaný notifikovanou osobou skúšobňou v súlade s nariadeniami a direktívami EU, a zodpovedá predpisom a normám platným pre el. bezpečnosť, EMC a ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické normy :

EN 61029-1

EN 61029-2-11

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-11



Alexandr Herda, general director

Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinku 36/9,

017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika

dátum: 10/2009

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megállításának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzés területét tartsa tisztán és jól megvilágítva.
b) A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rajka el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámozhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéketlen személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. A sérült vagy öszegubancolt kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve annak üzleti képviselőjénél szerezhet be.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámmal, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy öszegubancolt kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve annak üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakodjanak a testrészek érintkezésétől a földelt területtől, például az csövezeték, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvíz alatt vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelben keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg eles, sem lóró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárólag hálózati árammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e szerszámon levő címkén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseett vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbított kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címékén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbított kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbított dobok használata esetén tekerje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /PCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használnak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

b) Használjon munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejvédő vagy hálálvédő a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolási rajtatartják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatra való helyezése melyeknek be-, kikapcsolási rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozója válhat.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és előzőket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan elér. Sose bescsúlytál túl az erejét és saját képességeit. Ha áradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözetet és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen

közbe az elektromos szerszámok rotációs vagy leforrósodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porlelvőhöz. Ha a berendezés rendelkezik porlelvővel vagy porlelvő csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porlelvő berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megakadályozza a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálandó munkadarab rögzítse használjon asztalos szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosan fog dolgozni, ha olyan fordulatszámot van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amelyen gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartását. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amire nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, és más részein, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsa be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elől van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámmal való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámmal. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolás elkönytve a fémágyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, csavarok vagy más apró fémágyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kiemeltetesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerüljön az elektrolittal, az érintet helyt mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

6. Serviz

a) Ne cseréljük az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szaképpézt személyekre.

b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttasson. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! Az érvényben lévő technikai előírásoknak és normáknak megfelelő elektromos kombinált gérvágó és asztali fűrész.

! Mielott a munka végeztével eltávozna a kombinált fűrészről, bizonyosodjon meg róla, hogy minden mozgó része leállt.

Speciális biztonsági utasítások a kombinált gérvágó és asztali körfűrész használatához

Figyelmeztetés! Baleset veszély! Kapcsolja ki a fűrész és húzza ki a villásdugót az elektromos csatlakozóból, mielőtt megpróbálja felszerelni vagy levenni a fűrész vágólapiját. Ezzel megakadályozza a fűrész véletlenszerű beindítását.

! Ne használja a fűrész tartóján lévő anyagok vágására, mint amit a gyártó meghatározott.

1. Mindig ellenőrizze, hogy a vágólapon (6) feltüntetett max. fordulatszám megegyezik vagy magasabb attól, mint ami a gép típuscímkéjén van feltüntetve.

Nehasználjon sérült vagy deformált fűrészlapot.

! Nehasználjon olyan fűrészlapot, amely méreteiben és alakjában sem felel meg ezen gép elvárásainak.

! A fűrészlapon lévő nyíl, amely a forgás irányát mutatja, ugyanabba az irányba kell hogy mutasson mint amerre a fűrészlap borítóján lévő nyíl mutat. A fűrészlap fogai a fűrész forgásának irányába kell hogy álljanak (irány lefele, előre).

! Kizárólag a gyártó által ajánlott fűrészlapot használja, amely megfelel az EN 847-1 normának.

! Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapot.

! Ne használjon csiszoló korongot.

2. A fűrész asztali üzemmódban való használatakor mindig használjon feszítő éket és ügyeljen a helyes beállításra.

! Figyelmeztetés: a feszítő ék (29) nem lehet szélesebb, mint a fűrészlap által meghatározott rovátka szélessége, de keskenyebb sem mint a fűrészlap vastagsága.

! Nedolgozzon a fűszesszel, ha görbe a feszítő ék.

! Bizonyosodjon meg róla, hogy a feszítő ék úgy van beállítva, hogy a feszítő ék és a fűrészlap közötti távolság több mint 5mm és a fűrészlap nincs közelebb a feszítőék alsó széléhez mint 5mm.

3. Ügyeljen arra, hogy vágandó anyaghoz megfelelő fűrészlapot válasszon.

! Kezeit a fűrészlaptól tartsa biztonságos távolságban.

! Közvetlenül vágás után ne érintse meg a fűrészlapot. Forró lehet.

4. A vágás ideje alatt soha ne fogja meg az anyag alsó részét.

! A gép működése alatt óvakodjon bármilyen forgács és hulladék anyag eltávolításától, amíg a gérvágó fűrész karja nincs „nyugalmi” helyzetbe biztosítva.

5. A munka megkezdése előtt a fűrészről távolítsa el a beállító kulcsokat.

6. Nehasználja a fűrész biztonsági burkolat nélkül a meghatározott helyzetekben, különösen a tevékenység változtatásánál, és ügyeljen hogy a burkolat működőképes és megfelelően legyen karbantartva.

! Bizonyosodjon meg róla, hogy gérvágó helyzetben a vágólap felső része teljesen takarva legyen.

! Asztali fűrész helyzetben szükséges a fűrészlap(14) alsó burkolatának felhelyezése és helyes használata.

! Vékony anyagok vágásánál bizonyosodjon meg arról, hogy a levágott részek ne kerüljenek a fűrész elmozdítható burkolata alá.

7. Az elhasználadó asztal betétet (12) cserélje ki.

8. Némely megmunkálendő anyag tartósító anyagokat tartalmazhat, amelyek mérgezők lehetnek. Kerülje a fűrészpor belélegzését ilyen anyagok megmunkálásánál.

9. Fa fűrészelésekor a kombinált gérvágó fűrész portelvélasztó berendezéshez kell csatlakoztatni.

! A kezelő személynek ezen kívül informálódnia kell azokról a körülményekről, melyek befolyásolhatják a por keletkezését és a megfelelő eljárásokról, mint pl. a megmunkálendő anyag fajtája, helyi elszívás fontossága (a felgyülemlett vagy keletkezett por helyén) a biztonsági burkolat és elszívó cső helyes beállítása.

10. Ha szükséges, használjon védő felszerelést, melyek közé tartozhat:

- Fülvédő a halláskárosodás kockázatának csökkentése érdekében

- respirátor a káros por belélegzésének csökkentése érdekében

- kesztyű a fűrészlap és a durva anyagok kezeléséhez. (A fűrészlapok kezeléséhez ha lehetséges használjon fogót).

- védőszemüveg – a fűrész használatakor a szem védelme nélkül idegen testek kerülhetnek a szembe (mint pl. törmelék, forgács). Ez a szem tartós károsodását okozhatja.

11. A fűrész horony vágásra való használata tilos(süllyesztett horony).

12. Használjon toló rudat (28), hogy megakadályozza munka közben a kéz mozgását a fűrészlap közelében asztali fűrész helyzetben.

Ha a toló rudat éppen nem használja, tegye a kijelölt raktározási helyére.

13. A nagyobb elemeket támassza ki, hogy csökkentse a fűrészlap beszorulásának veszélyét.

! Győződjön meg róla, hogy a levágott részek nem kerülhetnek a fűrészlaphoz, mert az elkaphatja és ki dobhatja.

! Soha ne vágjon egyszerre több mint egy anyagot.

! Különösen legyen óvatos, ha nagy, nagyon apró vagy szabálytalan darabokat vág.

! A megmunkálendő anyag, azon részében amelyet vágunk nem lehetnek szögek és egyéb idegen

tárgyak.

! Gervágó helyzetben a munkaanyagot rögzítse le, pl. satu segítségével. /nem a szállítmány tartozéka/

14. Gervágáskor bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrész karja megfelelően rögzítve van.

15. Asztali körfűrész helyzetben bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrész karja az alsó helyzetben megfelelően rögzítve van.

16. Győződjön meg arról, hogy minden rögzítő berendezés, burkolat és elzáró be van szorítva, nincs kilazulva.

17. Minden esetben ha lehetséges a fűrész legyen az asztal laphoz rögzítve.

A fűrészt állítsa le és zárja el a tápfeszültséget, ha felügyelet nélkül hagyja.

18. Áthelyezéskor a fűrészlap felső részét védo burkolatot állítsuk a legalacsonyabb helyzetbe.

! Áthelyezéshez és szállításhoz tilos a védőburkolat használata.

19. A kezelő személy megfelelő gyakorlattal kell hogy rendelkezzen a gép kezeléséhez, használatához és beállításához.

! Senki sem tartózkodhat a fűrész közelében vagy a fűrész mögött, ahová a forgács és a törmelék dobódik.

20. A gép kornyékén a talaj egyenes és rendben tartott legyen. A földön nem lehetnek anyag maradékok mint pl. forgács, hulladék.

21. A fűrészt tilos tűzfűa vágására használni.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS

Ez a kombinált gervágó és asztali fűrész AE5P130C szélességi és keresztirányú méretének megfelelő fa, műanyag vágásához alkalmas (kizárólag csak kereszt beütéssel). A fűrész nem alkalmas tűzfűa vágására.

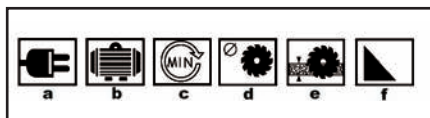
1. Asztali fűrész helyzeti kapcsolója
2. Gervágó fűrész helyzeti kapcsolója
3. Kioldó kar
4. Szárnyas anyacsavar
5. Fűrészlap mozdítható borítója
6. Vágólap
7. Utkozoszeg
8. Forgóasztal
9. Fűrészlapház
10. Biztosítókar
11. Fokozatok
12. Asztal betét
13. Fűrészlap rögzítése
14. Fűrészlap alsó borítója
15. Belső perem
16. Fűrészasztala
17. Fűrészlap védőburkolata
18. Párhuzamos rés
19. Kulcs
20. Imbusz kulcs

21. Anyacsavar kulcs
22. Rögzítokar
23. Biztosítókar
24. Áretációs villa
25. Csavar
26. Csavar
27. Csavar
28. Toló rúd
29. Határolóvas
30. Elszívó cső
31. Segéd villa

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) A fűrészlárcsa átmérője
- e) Max. vágási mélység
- f) Hajlásszög



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

A fűrész leeresztett helyzetben szállítandó. A kiegyenesítése áretációs villa (24) kilazításával lehetséges.

FIGYELMEZTETÉS! Saját biztonsága érdekében ne csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz mindaddig, amíg nem végezte el az összes összeszerelési munkát és amíg nem olvasta el és nem értette meg az összes biztonsági és üzemeltetési utasítást.

Ez a fűrész alkalmas úgy a puha mint a kemény fa vágására is. A kemény fa vágásánál legyenek külön figyelemmel. A fűrészlapra (6) ne fejtessen ki erősebb nyomást, de tegye lehetővé hogy a megmunkálandó anyagot elvágja, hogy így megelőzzük a fűrészlap leblokkolását.

Javíthatatlan károsodást okozhatna a fűrészlen, **FIGYELMEZTETÉS!** Mindig használjon az anyag típusához megfelelő fűrészlapot. Normál favágás esetén használjon normalizált karbid volfrám (TCT) lapocskákkal ellátott 24 fogú fűrészlapot. Finomabb megmunkáláshoz használjon 30, 40 vagy 60 fogú fűrészlapot (ezen fűrészlapok nem tartozékai a

szállítmánynak).

Gérvágó fűrész helyzetben való használat

- ! Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrész le van kapcsolva a tápfeszültségről. Helyezze el a fűrészűt úgy, hogy a kábel a gép mögött legyen végig vezetve és a kezelő szembe álljon a kezelő karral.

Helyezze a gérvágót egy lapos felületre, és győződjön meg arról, hogy a munkafelület akadálymentes. Amennyiben szükséges, rögzítse a készüléket a munkasztalhoz, a munkasztal alján található két lyuk segítségével. Hogy szabadon mozoghasson a vágófej, lazítsa meg a szárnyas csavarokat (4), amelyek balkéz felől, közvetlenül az asztal alatt találhatók. Emelje meg az asztalt úgy, hogy a vágókorong teljesen kikerüljön a látóteréből. Szorítsa meg a szárnyas csavart (4) teljesen, hogy az asztalt ebben a pozícióban rögzítse.

Észáltal bekövetkezett az aretációs villa mozgása felső irányba és a biztosító kar (23) kilazulása.

Nyomja le a fűrész munka peremét bal kezével lefelé és eközben a jobb kezével pedig jobb oldalt hátul a vágó fejnél oldja ki a biztosító kart (23).

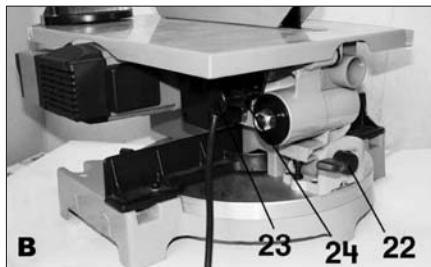
Ezáltal bekövetkezik az univerzális helyzet kapcsoló kikapcsolása és a gérvágó helyzetnél megkezdődik az áram áramlása.

Tegye lehetővé, hogy vágó fej fokozatosan emelkedjen /a visszahatás köszönhetően a gép automatikusan mozog felfelé/. Ez után távolítsa el a fűrészlap alsó védőburkolatát (14).

Magát a vágást megelőzően bizonyosodjon meg arról, hogy a vágólap ellentétes irányban van a gép aljzatához és a megmunkálendő anyaghoz képest. Ha szükséges, akkor a beállító csavarok segítségével állítsa be a fűrész karjának szögét a blokk jobb és bal felén található nyelven 0-tól 45 fokig ferde vágáshoz.

A fűrész most már használatra alkalmas, és csak a kioldógomb (2) segítségével kapcsolható be, amely a leeresztő fogantyún található. Ahhoz, hogy a fűrész ebben az állapotban használja, előbb rögzítse a munkadarabot az alumínium munkapadon, és nyomja fel az ütközőt. Most nyomja meg a gérvágó alsó védőjének leengedő gombját (3), amely a gép elülső részén található. Ez kiengedi a vágófejet, és ráengedi a munkadarabra. Amikor a vágókorong majdnem elérte a munkadarabot, nyomja meg a kioldógombot (2),

Ez által bekövetkezik a fűrészlap forgása. Mielőtt neki látna a vágásnak, engedje hogy a fűrészlap elérje a maximális forgásszámú sebességét. Húzza a vágó fejet lassan lefelé úgy, hogy lehetővé tegye a fűrészlapnak könnyen átszelni a megmunkálendő anyagot. A vágás befejeztével lassan emelje vissza a gép fejét nyugalmi állapotba s lazítsa ki a kapcsolót (2), ezáltal a fűrészlap leáll.



Biztosítsa be a hosszabb részu anyagok vágását, használjon támasztó villát (31) a megmunkálendő anyag támasza ként.



Gérvágás

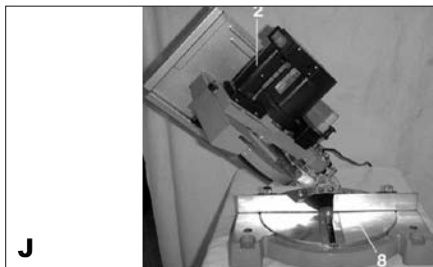
A forgó asztal (10) helyzete változtatható a biztosító kar kilazításával (8) -45° egész +45° terjedelemben az utközőszegig.

Lazítsa meg a rögzítő kart. Fordítsa a fordító asztalt kívánt szögbe és a rögzítő kar segítségével rögzítse. 45° beállítás jobb és bal oldalt automatikus, a zárókilincs bele esik forgó asztal aljzatába. Szorítsa be a rögzítő kart, hogy teljesen rögzítse a forgó asztalt.



Részselés

A rögzítőkár (22) lazításával a gép fejét max. 45°-ig lehetséges hajlítani. Lazítsa meg a rögzítőkart (22). Billentse a fűrészfejet balra, amíg el nem éri a kívánt szögét vagy a végállásutközőt 45°szögét. A rögzítőkart (22) váás előtt teljesen szorítsa be.



Kombinált vágás (gérvágás + ferdeszögű vágás)

A forgatógomb (22) kioldásával és a fej balra való billentésével, amíg el nem éri a követelt szöget. A fogantyút (22) vágás előtt teljesen húzza meg. Ez után lazítsa meg a biztosítókart (10) és a forgó asztalt fordítsa megfelelő helyzetbe. A szög beállítása után ismét rögzítse biztosító karral.

Asztali korfűrész helyzetben való használat

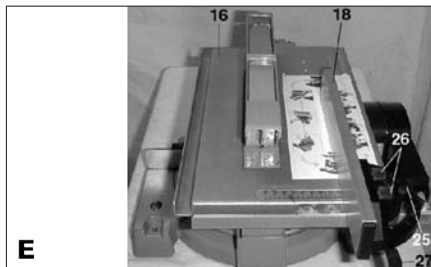
! Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrész le van kapcsolva a tápfeszültségtől. Helyezze el a fűrész úgy, hogy a kábel a gép mögött legyen végig vezetve és a kezelő szembe álljon a kezelő karral.

A gép fejrészt állítsa vízszintes helyzetbe és a forgó asztalt pedig 0° helyzetbe.

Helyezze fel a fűrészlap alsó védőburkolatát (14) és rögzítse a vágólap alatt. Majd nyomja meg a gép elulso részén elhelyezett kibiztosító gombot (3). Ez a gomb szabaddá teszi a vágó fejet és lehetővé teszi neki a lefelé irányú mozgást egészen addig a helyzetig, amíg az alsó védőburkolata a fűrészlapnak (14) a fűrészlap teljes egészét eltakarja.

Nyomja be a biztosító gombot, (23) hogy rögzítse a fűrész alsó helyzetben, így a hálózati feszültség ismét kapcsolóról (3) kapcsolóra (4) áramlik. csavart (4), amely bal kéz felül közvetlenül az asztal alatt található. Engedje le az asztalt úgy, hogy a vágókorong (6) teljesen az asztal felső védője alá kerüljön. Szorítsa meg a szárnyas anyát (4) teljesen, úgy hogy az asztal lent maradjon ebben a helyzetben. A fűrész most már asztali fűrészként használható.

Az asztali fűrész csak 90o-os vágások elvégzésére alkalmas, nem vághat vele szögben. Ennek ellenére, amennyiben szögben kíván vágni, úgy használja az állítható ütközőt a szélesség és a kívánt szög beállítására.



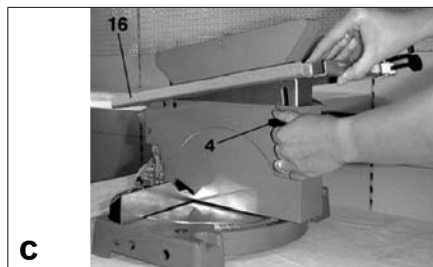
ASZTALI FŰRÉSZ KI ÉS BE KAPCSOLÁSA

Kapcsolja be a fűrész a gomb megnyomásával (1), amely a fogantyú elulso részén található (a zöld gombbal be-, a piros gombbal kikapcsolhatja). Egy, a gépbe épített 0 V-os kioldószerkezet megakadályozza, hogy áramkimaradás esetén a gép újrainduljon, ha helyreáll az áramszolgáltatás. Ha az áramszolgáltatás helyreállt, egyszerűen nyomja meg a zöld gombot, hogy újraindítsa a fűrész.

Megjegyzés: A fűrészlap automatikusan védett felső védő burkolattal (17) mely a határoló vashoz (29) van rögzítve. Mielott elkezdene dolgozni az asztalon, bizonyosodjon meg arról, hogy a felsővédőburkolat szabad, tehát a megmunkálendő anyag könnyen mozoghat és s fűrészlapot automatikusan elfedi a vágás befejeztével. A szelvényben vágott anyagnál 120 mm alatt szükséges a fűrészlap (6) közelében toló rudat (29) alkalmazni. Azonban ha vágandó anyag keskenyebb mint 30 mm, szükséges toló fadarabot alkalmazni.

Az asztali fűrész mélységi vágásának beállítása

Lazítsa meg a szárnyas anyacsavart (4), a fűrész asztalt (16) állítsa be az utasított mélységi vágásra. A fűrészlap néhány mm-rel a vágandó anyag felett kell hogy mutakozzon.



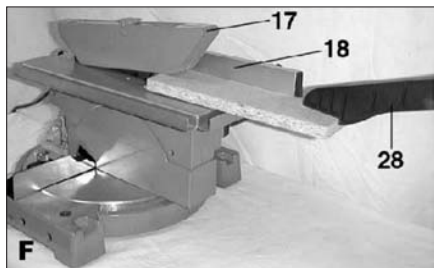
Szélességi vágások végzése

Lazítsa meg a csavart és a kersztirányú, párhuzamos beütést állítsa 90°. A csavart (25) ismét rögzítse. A párhuzamos beütést (18) helyezze jobról az elulso beütésébe a fűrész asztalon (16). Lazítsa meg a csavart (26). Az ütközőszeget tolja előre kersztül a fűrészlap közepén és rögzítse. A párhuzamos beütést (18) állítsa a kívánt méretekre és rögzítse a csavar (27) segítségével.

Kapcsolja be a fűrészt.

Mielőtt a fűrészlap érintkezésbe kerülne a megmunkálandó anyaggal várja meg, míg a fűrészlap eléri a maximális fordulatszámát.

A vágandó anyagot óvatosan és pontosan vezesse párhuzamosan a beütéshez (18).



Keresztirányú vágás végzése

Keresztirányú, párhuzamos beütést (18) helyezze elülről az oldalsó beütésekbe a fűrész asztalán(16). Húzza meg a csavart (27), amíg a keresztirányú beütéssel (18) mely a fűrész asztalon (16) van csak csekélyen lehet mozgatni. Lazítsa meg a csavart (25), a keresztirányú beütést állítsa be a kívánt szögbe és rögzítse. Lazítsa meg mindkét csavart (26) és az utközőszeget tolja balra, hogy a tologatásnál ne érintse a fűrészlap biztosítóját(17).



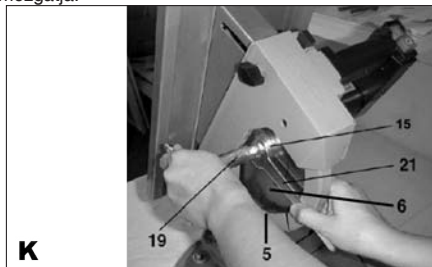
A fűrészelő korong cseréje

FIGYELEM: EZT A MŰVELETET CSAK AKKOR VÉGEZHETI, HA A GÉPET ÁRAMTALANÍTOTTA ÉS A VÁGÓKORONG TELJES MÉRTÉKBEN NYUGVÓ ÁLLAPOTBAN VAN.

Ha a vágófejt nyugalmi állapotban van (felemelve), lazítsa meg a csavarokat, amelyek a hasító kést biztosítják és távolítsa el a hasító kést. Távolítsa el a műanyag betétet úgy, hogy kicsavarja az 5 csavart a mellékelt kulccsal és dugós kulccsal. Csavarja ki a hatszögletű csavart az óramutató járásával megegyező irányban (bal kezés menet). Távolítsa el a külső peremet. Most már eltávolíthatja a vágókorongot, úgy hogy óvatosan húzza ki fele, levéve a szegecsről, áthúzva az asztal vágatán. (Ezt így csak szorosan cserélhető, de növelheti a helyet áztalt is, hogy a műanyag védőt oldalra nyomja).

Tisztítsa meg a peremeket és körülölelő területeket, mielőtt behelyezné az új vágókorongot.

Amikor kicseréli a fűrészelő korongot, győződjön meg arról, hogy a korongon lévő nyíl ugyanabba az irányba mutat, mint ahogy azt a védőn láthatja. Állítsa be a korongot az asztalba a szegecsre a belső peremen. Állítsa be a külső peremet és a hatszögű csavarral szorítsa meg megfelelőképpen a vágókorongot az óra járásával ellentétes módon. Állítsa be újra az asztalt és a hasító kést. Ellenőrizze, hogy a hasítókést megfelelően állította be a vágókoronghoz képest. Ellenőrizze, hogy a felső védő (7) teljesen üzemképes. Mielőtt elkezdené a vágást, járassa a gépet üresben (munkadarab nélkül) úgy, hogy a vágófejet le és fel mozgattja.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani.

A csiszológép nem igényel semmilyen különleges karbantartást.

A szellőzőnyílásokat rendszeresen meg kell tisztítani.

A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

A forgó fűrészbe soha ne tegyen kenőanyagot, vagy tisztítóanyagot.

A rögzítőcsavar menetére néha cseppentsen egy csepp kenőolajat.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helységeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	1300 W
Fordulatszám	5000 min ⁻¹
Fűrészléc átmérő	Ø 210 mm x Ø 30 x 2,6 mm
Max. vágási mélység	60/30mm
Gérszög	-45° / 0° / +45°
Hajlásszög	0° - 45°
A munkasztal	380x270mm
Tömeg	11,2kg
A védelem osztálya	II

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :
LpA (hangnyomás) 94,2 dB (A) KpA=3
LWA (hangteljesítmény) 107,2 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás
1,812 m/s² K=1,5

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES NYILATKOZAT A MEGFELELÉSRŐL

A Wetra-XT, Hungary Kft. , kijelenti, hogy az adott AE5P130C termék autorizált személy által került vizsgálatra – vizsgáló egységben, az EU direktívákkal összhangban, és ez megfelel a biztonság és az EMC és a ND érvényes előírásainak és szabványainak.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :

EN 61029-1

EN 61029-2-11

EN 55014-1

EN 55014-2,

EN 61000-3-2

EN 61000-3-11



Alexandr Herda, general director

Wetra-XT, HU Kft. ,

2330 Dunaharaszti

Ipari park északi terület Pf.:62

(V&T logisztikai központ)

dátum: 10/2009

RO AE5P130C - Circular cu masa rabatabila 1300W

Instrucțiuni generale de siguranță

Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a ă lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cablului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănătoare, nu folosiți niciodată adaptatoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălzite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împănătoare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici ai acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți, sub învența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămare gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămîntea de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „open”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcămintea, mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prinșiți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub învența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turările pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai medicamentele pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-open”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scuturarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Scule electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

! Ferăstrăul combinat circular staționar și de masă electric corespunde regulamentelor și normelor tehnice valabile.

! După terminarea lucrului, înainte să părăsiți ferăstrăul combinat, asigurați-vă că toate componentele a te în mișcare s-au oprit. Instrucțiuni speciale de protecție pentru servirea ferăstrăului combinat circular staționar și de masă electric.

Atenție! Pericol de rănire! Opriti ferăstrăul și scoateți fișa de contact din priză înainte de montarea sau demontarea pânzei de tăiere a ferăstrăului. Evitați astfel pornirea accidentală a ferăstrăului.

! Nu folosiți ferăstrăul pentru tăierea altor materiale decât a celor pe care le stabilește producătorul.

1. Întotdeauna controlați dacă rotațiile indicate pe pânza de tăiere (6) coincid sau sunt mai mari decât cele care sunt indicate pe plăcuța care descrie tipul aparatului.

Nu folosiți pânze de ferăstrău care sunt defectate sau deformate.

! Nu folosiți pânze de ferăstrău care nu corespund prin mărime și prin formă cerințelor acestui aparat.

! Săgeata pe pânza ferăstrăului care indică direcția rotației trebuie să arate aceeași direcție ca și săgeata pe apărătoarea pânzei.

Dinții pânzei de ferăstrău trebuie să fie în direcția rotației ferăstrăului (direcția în jos și înainte).

! Folosiți numai pânzele de ferăstrău recomandate de producător care îndeplinesc cerințele normei EN 847-1.

! Nu folosiți pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.

! Nu folosiți discuri abrazive.

2. În regimul ferăstrău de masă folosiți întotdeauna pana de extensie și fiți atenți la instalarea lui reglementară.

! Atenție! Pana de extensie (29) nu poate să fie mai lată decât lățimea șanțului de tăiere stabilită de pânza de ferăstrău, nici mai îngustă decât grosimea pânzei de ferăstrău.

! Nu folosiți ferăstrăul cât timp pana de extensie este îndoită.

! Asigurați-vă că pana de extensie este instalată astfel încât distanța dintre pana de extensie și pânza de ferăstrău să nu fie mai mare de 5 mm și pânza de ferăstrău nu ajunge după marginea inferioară a penei de extensie.

3. Fiți atenți la alegerea pânzei corespunzătoare pentru materialul pe care-l veți tăia.

! Țineți mâinile la o distanță suficientă de pânza

ferăstrăului.

! Nu atingeți pânza de ferăstrău imediat după tăiere. Poate fi fierbinte.

4. Nu atingeți niciodată partea inferioară a materialului în timpul tăierii.

! Evitați înlăturarea deșeurilor provenite din tăierea materialului a te în apropierea pânzei de tăiere cât timp aparatul este în mișcare și cât timp brațul ferăstrăului circular staționar nu este asigurat în poziția de sus de repaus.

5. Îndepărtați de pe ferăstrău cheile de instalare înainte de a începe să lucrați cu el.

6. Nu folosiți ferăstrăul fără apărătoarele de protecție în pozițiile potrivite, mai ales după schimbarea regimului de activitate și fără ca acestea să fie în stare bună de funcționare și fără ca acestea să fie întreținute într-un mod corespunzător!

! Asigurați-vă că în regimul ferăstrău staționar partea superioară a pânzei este acoperită total.

! În regimul ferăstrău de masă este necesar ca carcasa inferioară a pânzei ferăstrăului să fie instalată și folosită corespunzător (14).

! În cazul tăierii materialelor subțiri, asigurați-vă că părțile tăiate nu vor ajunge în apărătoarea retractabilă a ferăstrăului.

7. Înclocuiți placa mesei (12) în caz de uzare.

8. Unele materiale prelucrate pot conține conservanți care pot fi toxici. Evitați inhalarea răzăturii în timpul prelucrării unor astfel de materiale.

9. În timpul tăierii lemnului, conectați dispozitivul de aspirație și de colectare a prafului.

! De asemenea persoana care deservește aparatul trebuie să se informeze despre circumstanțele care în uențează formarea prafului și despre măsurile corespunzătoare, cum ar fi tipul de material tăiat, importanța de aspirare locală (la acumularea sau formarea de praf), setarea corectă a carcaselor de protecție și a hotelor de evacuare.

10. Dacă este necesar, utilizați echipamente de protecție care pot include:

- echipament de protecție auditivă pentru a reduce riscul de deteriorare a auzului

- filtru de respirat pentru reducerea riscului de inhalare a prafului dăunător

- mănuși de manipulare cu pânzele de ferăstrău și materialele aspre. (Pânzele de ferăstrău ar trebui manipulate cu ajutorul unor dispozitive (susținător, suport), în cazul în care acestea pot fi utilizate).

- ochelari de protecție – în cazul utilizării ferăstrăielor fără să fie protejați ochii, pot să ajungă în ochi obiecte străine (cum ar fi fragmente sau particule). Acest lucru poate provoca leziuni oculare permanente.

11. Este interzisă folosirea ferăstrăului pentru șanțuire (șanț îngropat).

12. Utilizați bara de derulare (28) pentru a preveni în timpul lucrului mișcarea mâinii în apropierea pânzei ferăstrăului în regimul ferăstrău de masă.

Dacă o bară de derulare nu este în uz, se pune în locul desemnat pentru depozitare.

13. Propriți panourile mari pentru a minimiza riscul de blocare a pânzei.

! Asigurați-vă că părțile tăiate nu mai pot ajunge la pânza de ferăstrău, acestea pot fi captate de pânza

de ferăstrău și ejectate.

! Niciodată nu tăiați mai mult de o bucată de material în același timp.

! Fiți atenți îndeosebi atunci când tăiați bucăți mari, foarte mici sau neregulate.

! În partea materialului prelucrat care urmează să fie tăiată, să nu se a e cuie sau alte obiecte străine.

! În regimul ferăstrău circular staționar strângeți piesa de lucru înainte de tăiere, de exemplu cu ajutorul unor capse /nu sunt incluse /.

14. În cazul tăierii circulare staționare, asigurați-vă că brațul ferăstrăului este fixat corect.

15. În regimul ferăstrău circular de masă, asigurați-vă că brațul ferăstrăului este fixat în mod corespunzător în poziția de jos.

16. Asigurați-vă că toate dispozitivele de fixare, apărătoarele și închizătorile sunt strânse și că nici o parte nu este prea liberă.

17. În toate cazurile în care este posibil acest lucru, ferăstrăul trebuie să fie fixat de masa de lucru.

Opriti și deconectați ferăstrăul de la sursa de energie electrică atunci când este lăsat nesupravegheat.

18. În caz de transport partea de sus a pânzei de ferăstrău trebuie să fie acoperită cu apărătoarea de protecție setată în cea mai joasă poziție.

! Est interzisă utilizarea apărătorilor de protecție ale aparatului în scop de transport și de transfer.

19. Persoana care deservește aparatul trebuie să aibă suficientă experiență cu setarea, operarea și funcționarea aparatului.

! Nici o persoană nu poate sta în apropierea pânzei de ferăstrău sau după ferăstrău, unde sunt eliminate răzăturile și resturile.

20. Podeaua din jurul aparatului trebuie să fie dreaptă și menținută curată. Pe podea să nu se a e resturi de materiale, cum ar fi talaș și răsături.

21. Este interzisă utilizarea ferăstrăului pentru tăierea de lemne de foc.

Folositi imbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!

PATRATI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE SI SECURITATE !!!

DESCRIERE

Acest ferăstrău circular staționar și de masă AE5P130C este proiectat pentru îndreptarea și pentru tăierea longitudinală și transversală (numai cu oprire transversală) a lemnului și a materialelor plastice corespunzătoare dimensiunii aparatului. Ferăstrăul nu este potrivit pentru tăierea lemnului de foc.

1. Întrerupător în regimul ferăstrău de masă
2. Întrerupător în regimul ferăstrău circular staționar
3. Clichet de deblocare
4. Piuliță uture
5. Apărătoare mobilă a pânzei de ferăstrău
6. Pânza de tăiere
7. Bară de oprire
8. Masă turnantă
9. Masa inferioară a ferăstrăului

10. Pârghia de fixare

11. Scale

12. Placa mesei

13. Stabilizarea pânzei de ferăstrău

14. Apărătoarea inferioară a pânzei de ferăstrău

15. Flanșă exterioară

16. Masa ferăstrăului

17. Apărătoarea superioară a pânzei de ferăstrău

18. Pârghie de oprire paralelă

19. Cheie

20. Cheie inbus

21. Cheie de piulițe

22. Pârghie de asigurare

23. Pârghie de blocare

24. Furcă de blocare

25. Șurub

26. Șurub

27. Șurub

28. Bară de defilare

29. Pană de extensie

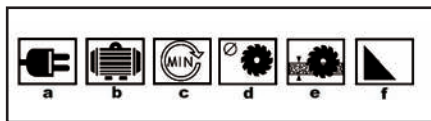
30. Gât de aspirație

31. Bară de susținere

Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Diametrul discului de ferăstrău
- e) Adâncimea maximă de tăiere
- f) Unghiul înclinării



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Ferăstrăul este furnizat în stare pliată. Poate fi răsturnat cu ajutorul furcii de blocare (24).

ATENȚIE! Pentru siguranța dumneavoastră, nu conectați mecanismul la o sursă de energie electrică până când nu sunt efectuate toate etapele de montare și până când nu ați citit și înțeles toate indicațiile de protecție și funcționare.

Acest ferăstrău este potrivit pentru tăierea lemnului moale dar și a celui de esență tare. În cazul tăierii lemnului de esență tare fiți deosebit de atenți. Nu apăsați prea tare pânza de ferăstrău, ci permiteți pânzei de tăiere (6) să taie obiectul prelucrat, pentru a evita blocarea

pânzei de tăiere. Nerespectarea acestei atenționări ar putea cauza daune ireparabile pentru ferăstrău. **ATENȚIE!** Utilizați pânze de ferăstrău adecvate pentru tipul de material respectiv. În condiții normale de tăiere a lemnului, utilizați pânză de ferăstrău standard cu lame din carbură de wolfram (TCT), cu numărul de dinți 24. Pentru prelucrarea mai fină, utilizați pânze de ferăstrău cu un număr de dinți de 30, 40 sau 60 (aceste pânze nu sunt incluse).

Mod de utilizare în regimul ferăstrău circular staționar

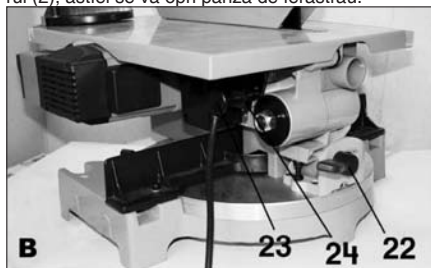
! Asigurați-vă că ferăstrăul este deconectat de la sursa de alimentare. Poziționați ferăstrăul astfel încât cablul de alimentare să fie condus din partea din spate a aparatului și operatorul să stea cu fața la mâner.

Plasați ferăstrăul unghiular pe o suprafață lină și verificați dacă suprafața de lucru este fără piedici. Dacă este necesar, fixați aparatul de bancul de lucru folosind cele două găuri de pe baza aparatului. Pentru a elibera capul de lucru, slăbiți șurubul cu aripi (4) de la mâna stângă, din față pe masă. Ridicați masa în așa fel ca discul de rețezat să iasă din vizorul Dvs. strângeți complet nutul cu aripi (4) în așa fel ca masa să rămână în această poziție. Tím došlo k pohybu aretovací vidlice (24) směrem nahoru a k uvolnění zajišťovacího kolíku (23).

Aceasta a dus la mișcarea furcii de blocare (24) în sus și la eliberarea pârgșiei de blocare (23). Apăsăți cadrul de lucru al ferăstrăului în jos cu mâna stângă în timp ce cu mâna dreaptă trageți pârgșiei de blocare (23) în partea dreaptă din spate a capului de tăiere. Acest lucru duce la oprirea comutatorului (4) pentru modul universal și cu ajutorul comutatorului (3) pentru regimul circular staționar se va lansa energia electrică. Lăsați încet capul de tăiere în creștere / Datorită resortului de rapel aparatul în mod automat se mișcă în sus /. Apoi, eliminați apăratăoarea inferioară a pânzei (14). Înainte de tăiere, asigurați-vă că pânza de tăiere (6) vine perpendicular pe baza aparatului și pe suportul obiectului prelucrat. Dacă este necesar, ajustați-l utilizând șurubul de setare al capului acuplajului pe partea stângă și dreaptă a blocului, care servește pentru setarea unghiului brațului ferăstrăului de la 0 la 45 de grade pentru tăiere oblică.

Ferăstrăul este acum gata pentru a fi folosit ca ferăstrău circular unghiular și poate fi pornit doar cu comutatorul trăgaci (2) de pe mânerul de presare în jos. Pentru a folosi ferăstrăul în această formare, asigurați întâi piesa de lucru de tăiat pe masa de aluminiu și împotriva tamponului. Apăsăți acum pe butonul de lăsare în jos a protectorului ferăstrăului unghiular (3) localizat în partea din față a mașinii, aceasta va elibera capul de lucru și va îngădui capului de lucru să fie lăsat pe piesa de lucru. Odată ce discul de rețezare ajunge deasupra piesei de lucru de tăiat, apăsați pe comutatorul trăgaci (2). Acest lucru va duce la rotirea pânzei de ferăstrău. Înainte de a începe să tăiați, lăsați pânza ferăstrăului să ajungă la viteza maximă. Trageți capul de tăiere încet în jos, astfel încât să permiteți pânzei de ferăstrău să taie ușor obiectul prelucrat. După încheierea tăierii readuceți capul de tăiere al aparatului

încet în poziția de sus de repaus și eliberați comutatorul (2), astfel se va opri pânza de ferăstrău.



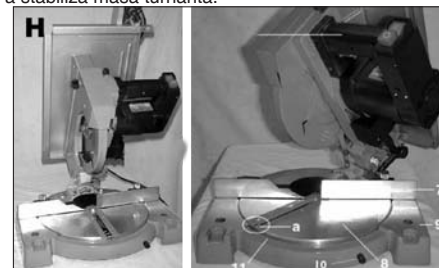
Asigurați siguranța la tăierea pieselor lungi de material prin utilizarea furcii de sprijin (31), ca suport al obiectului prelucrat.



Tăierea conică

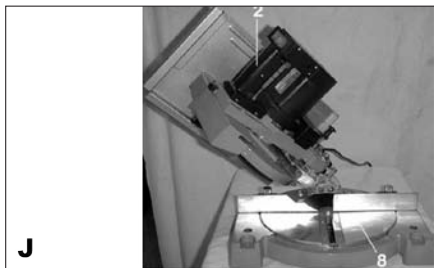
Poziția mesei turnante (8) se poate schimba prin slăbirea pârgșiei (10) în intervalul de -45 ° la +45 ° la bara de oprire.

Eliberați pârgșia de blocare. Întoarceți masa turnantă în unghiul dorit și asigurați-o cu ajutorul pârgșiei de siguranță. Setarea în stânga și la dreapta la 45 ° este automată, cu pârgșia cu clichet se încadrează în baza mesei turnante. Strângeți pârgșia de siguranță pentru a stabili masa turnantă.



Tăiere înclinată

Prin slăbirea pârgșiei de fixare (22) se poate înclina capul aparatului spre stânga până la max. 45 °. Slăbiți pârgșia de fixare (22). Înclinați capul ferăstrăului la stânga până când ajungeți în unghiul dorit sau opritorul de margine în unghiul de 45 °. Strângeți complet pârgșia de fixare (22) înainte de tăiere.



Tăiere combinată

Prin slăbirea pârghiei de fixare (22), înclinați capul în stânga până când atingeți unghiul dorit. Strângeți complet maneta (22) înainte de a tăia. Apoi, slăbiți pârghia de fixare (10) și rotiți masa turnantă în poziția dorită. După setarea unghiului, asigurați din nou masa cu pârghia de blocare.

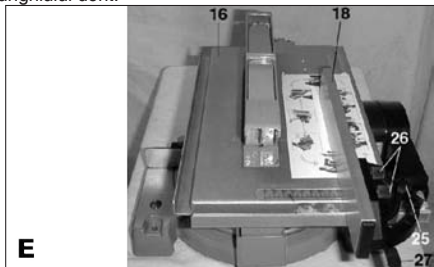
Utilizarea în regimul ferăstrău circular de masă

! Asigurați-vă că ferăstrăul este deconectat de la sursa de alimentare. Poziționați ferăstrăul astfel încât cablul de alimentare să fie condus din partea din spate a mașinii și operatorul să stea cu fața spre mâner.

Setați capul mașinii într-o poziție orizontală și masa turnantă (8) în poziția 0°. Puneți la loc apărătoarea de jos a pânzei de ferăstrău (14) și fixați-o sub pânza de tăiere. Acum, apăsați pârghia de deblocare (3) situată pe partea din față a mașinii. Acest buton va elibera capul de tăiere și va permite deplasarea sa în poziția de jos, unde apărătoarea inferioară a pânzei de ferăstrău (14) va acoperi complet pânza de ferăstrău. Introduceți pârghia de blocare (23) ca să stabiliți ferăstrăul în poziția de jos, astfel tensiunea de rețea este din nou transferată de la comutatorul (3) la comutatorul (4).

Slăbiți acum șurubul cu aripi (4) de la mâna stângă în partea frontală, plasat sub masă. Lăsați masa în jos în așa fel ca discul de rețezare (6) să fie complet sub protectorul superior al mesei. Strângeți șurubul cu aripi (4) în așa fel ca masa să rămână în poziția joasă. Ferăstrăul este gata pentru folosirea în funcția de ferăstrău de masă.

Ferăstrăul de masă este desemnat numai pentru tăierea la 90° și nu poate fi folosit pentru tăierea în unghi. Totuși puteți tăia în unghi prin folosirea tamponului de reglare pentru reglarea lățimii sau unghiului dorit.



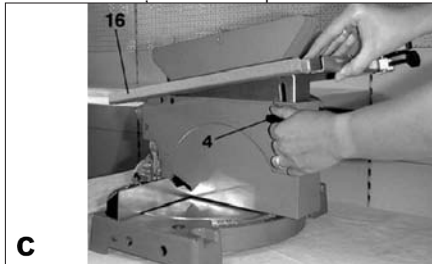
PORNIREA ȘI OPRIREA FERĂSTRĂULUI DE MASĂ

Porniți ferăstrăul prin apăsarea butonului (1) plasat pe partea din față a mânerului (verde pentru pornire, roșu pentru oprire). Un dispozitiv de voltaj nul este reglat care împiedică circuirea curentului în cazul unor deteriorări, și care împiedică pornirea accidentală a ferăstrăului dacă ferăstrăul primește curent din nou. Dacă ferăstrăul este reconectat la rețeaua electrică apăsați simplu pe butonul verde pentru a pune ferăstrăul din nou în funcțiune.

Notă: Pânza de tăiere este protejată de apărătoarea superioară automată a pânzei de ferăstrău (17) montată pe pana de extensie (29). Înainte de a începe să lucrați pe masa de lucru, asigurați-vă că apărătoarea superioară este liberă, astfel încât obiectul prelucrat se poate deplasa cu ușurință și că în mod automat acoperă pânza de ferăstrău după tăiere. Atunci când lățimea materialului tăiat este sub 120 mm, trebuie să folosiți în apropierea pânzei de ferăstrău (6) bara de alunecare (28). În cazul în care lățimea materialului tăiat este mai mică de 30 mm, este necesar să se utilizeze un lemn de alunecare.

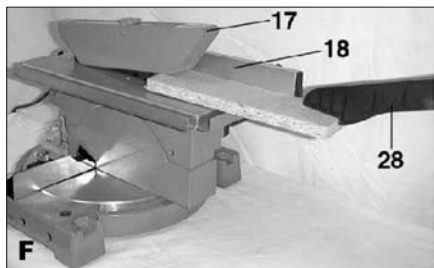
Setarea adâncimii tăieturii ferăstrăului de masă

Slăbiți piulița- uture (4), masa ferăstrăului (16), stabiliți adâncimea dorită a tăieturii. Pânza ferăstrăului (6) ar trebui să fie cu câțiva mm deasupra materialului tăiat.



Punerea în aplicare a secțiunilor longitudinale

Slăbiți șurubul (25) și setați pârghia de oprire paralelă transversală (18) la 90°. Fixați din nou șurubul (25). Introduceți pârghia de oprire paralelă (18) la dreapta în șanțul din față al mesei ferăstrăului (16). Slăbiți șuruburile (26). Mutați bara de oprire în față prin centrul pânzei de ferăstrău și fixați-o. Setați pârghia de oprire paralelă (18) la mărimea dorită și asigurați-o cu un șurub de blocare (27). Porniți ferăstrăul. Înainte de contactul pânzei de ferăstrău cu materialul prelucrat, așteptați întotdeauna până când pânza de tăiere (5) atinge viteza maximă. Țineți materialul tăiat cu grijă și exact de-a lungul pârghiei paralele (18).



Realizarea secțiunilor transversale

Introduceți pârghia de oprire paralelă transversală (18) din față în canelura laterală a mesei ferăstrăului (16). Strângeți șurubul (27) până când pârghia de oprire transversală (18) se va mișca foarte puțin în șanțul de pe masa ferăstrăului (16). Slăbiți șurubul (25), setați pârghia de oprire transversală (18) în unghiul și fixați-o. Slăbiți cele două șuruburi (26) și împingeți bara de oprire spre stânga așa încât să nu se atingă în timpul mutării de pânza de ferăstrău (17).



Schimbarea discului de retezat

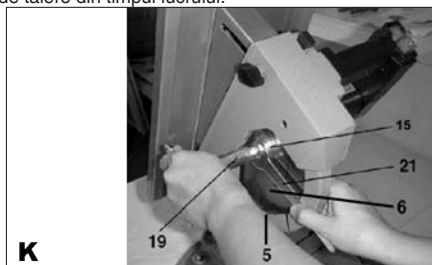
ATENȚIE: ACEASTĂ OPERAȚIUNE POATE FI EFECTUAT DOAR DACĂ APARATUL ESTE DECONECTAT DE LA REȚEAUA ELECTRICĂ ȘI DISCUL ESTE OPRIT COMPLET.

Întrucât capul de lucru este în poziție de pauză (ridicat), slăbiți șuruburile, care țin cuțitul de rupere și îndepărtați cuțitul. Îndepărtați bailagurile din plastic înălțurând cele 5 șuruburi cu ajutorul cheilor anexate. Deșurubați șurubul hexagonal în sensul mersului ceasului (filetare de mâna stângă). Îndepărtați anșa din exterior. Acum puteți să îndepărtați și discul de retezat, luându-l de pe ax și trăgându-l prin deschiderea mesei. (În acest mod discul poate fi schimbat puțin cu greutate, dar puteți mări spațiul de schimbare întrucât împingeți protectorul din plastic spre partea laterală).

Curățați anșele și suprafețele înconjurătoare înainte de a introduce noul disc de retezare.

Pentru a schimba discul de retezare, verificați dacă săgeata de pe disc arată în aceeași direcție ca cel semnalat pe protector și fixați discul de retezat pe ax introducându-l prin deschiderea mesei pe anșa din interior. Fixați anșa din exterior și strângeți șurubul

hexagon în sensul contrariu cu cel al mersului ceasului. Reglați din nou bailagul mesei și cuțitul de rupere. Controlați alinierea corectă a cuțitului de rupere față de discul de retezat. Controlați dacă protectorul de sus (7) funcționează corespunzător, și înainte de a începe lucrul, vă recomandăm să efectuați o tăiere în gol (fără piesă de lucru) prin ridicarea și lăsarea în jos a capului de tăiere din timpul lucrului.



CURĂȚIRE SI ÎNTREȚINERE

! Înainte de curățire și întreținere deconectați aparatul.

Polizorul manual de colt nu necesită întreținere specială.

Curățați regulat canalele de aerisire.

Nu curățați aparatul cu materiale sau obiecte ascuțite și aspre.

Fiți atent, ca în discul în rotire să nu ajungă niciunfel de material lubrifiant sau soluție de curățire.

Puneți pe filetul șurubului de fixare din când în când câte o picătură de ulei lubrifiant.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	1300 W
Turație în gol	5000 min-1
Adâncimea tăierii	Ø 210 mm x Ø 30 x 2,6 mm
Adâncimea maximă de tăiere	60/30mm
Unghi	-45° / 0° / +45°
Unghiul înclinării	0° - 45°
Dimensiunile mesei	380x270mm
Masa	11,2kg
Clasa de protecție	II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică) 94,2 dB (A) KpA=3
LWA (puterea acustică) 107,2 dB (A) KwA=3

Luăți măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.

Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 85 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerației conform normei EN 61029:

1,812 m/s² K=1,5

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul AE5P130C a fost verificat de către o persoană autorizată –în unitatea de verificare , în conformitate cu directivele EU, și corespunde normelor și standardelor de siguranță, ale EMC și ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Pentru verificarea corespunderii am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

EN 61029-1,
EN 61029-2-11
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-11



Alexandr Herda, general director

WETRA-XT, Grup s.r.l.,

Str. Despot Voda no.21,

sector 2, Bucharest,

postal code no. 020 652,

Romania

data: 10/2009

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobena pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnení záruční list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisním technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Típus	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése:
	1.
	2.
Datum:	

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr.:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predat aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:_____

Importator: SC WETRA-XT Grup SRL
Str. Despot Voda no.21, sector 2, Bucharest,
postal code no. 020 652, Romania



Semnatura si stampila importatorului:_____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 - Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 - Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 - Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
2	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
5	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
6	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
7	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
8	Rameno	Rameno	Kar	Braț
9	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
10	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
11	Základnová deska	Základová deska	Alaplap	Placă de bază
12	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
13	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
14	Vymezovací vložka	Vymedzovacia vložka	Távtartó alátét	Saibă de distanțare
15	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
16	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
17	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
18	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
19	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
20	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
21	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
22	Příruba	Príruba	Perem	Margine
23	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
24	Rameno	Rameno	Kar	Braț
25	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
26	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
27	Příruba	Príruba	Perem	Margine
28	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
29	Kotouč pily	Kotúč pily	Fűrészlap	Ferăstrău
30	Příruba	Príruba	Perem	Margine
31	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
32	Klíč	Kľúč	Kulcs	Cheie
33	Klíč	Kľúč	Kulcs	Cheie
34	Blok	Blok	Blokk	Bloc
35	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
36	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
37	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
38	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
39	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
40	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
41	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
42	Ukazatel	Ukazovateľ	Mutató	Indicator
43	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
44	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
45	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
46	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
47	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
48	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
49	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
50	Rameno	Rameno	Kar	Braț
51	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
52	Táhlo	Tiahlo	Rudat	Rod
53	Rozpěrný pojistný kroužek	Rozpěrný poistný krúžok	Feszítő biztosító karika	Inel de siguranță de întindere
54	Blok	Blok	Blokk	Bloc
55	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
56	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
57	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
58	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
59	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
60	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
61	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
62	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
63	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
64	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dintată
65	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
66	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
67	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
68	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
69	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
70	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
71	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
72	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
73	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
74	Hřídel	Hriadel	Tengely	Ax
75	Adaptér na ods. prachu	Adaptér na ods. prachu	Szívási adapter	Adaptor de aspirare
76	Přidržovací proužek	Pridržiavací prúžok	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
77	Vrecko na ods. prachu	Vrecko na ods. prachu	Szívási adapter	Adaptor de aspirare
78	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Köpeny	Scut protector
79	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Köpeny	Scut protector
80	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
81	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Köpeny	Scut protector
82	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
83	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
84	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
85	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
86	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
87	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
88	Rozpěra	Rozpera	Feszítőgerenda	Coarba
89	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
90	Vymezovací vložka	Vymedzovacia vložka	Távtartó alátét	Saibă de distanțare
91	Základnová deska	Základová doska	Alaplap	Placă de bază
92	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
93	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
94	Rovnoběžné vodítko	Rovnoběžné vodítko	Párhuzamos vezető	Ghidaj paralel
95	Zátka	Zátka	Dugó	Dop
96	Stupnice	Stupnica	Skála	Scară
97	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
98	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
99	Vodítko	Vodítko	Vezető	Ghidaj
100	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
101	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
102	Ukazatel	Ukazovateľ	Mutató	Indicator
103	Vodítko	Vodítko	Vezető	Ghidaj
104	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
105	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
106	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
107	Otočný knoflík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
108	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
109	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
110	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
111	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
112	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
113	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
114	Krabice elektrické instalace	Krabica elektrickej inštalácie	Villanydoboz	Cutie instalației electrice
115	Kabel	Kábel	Kábel	Cablu
116	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
117	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csiptetője	Clema cablului
118	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
119	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
120	Indukční cívka	Indukčná cievka	Indukciós tekercs	Bobină de inducție
121	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Înterupător
122	Síťový přívod	Sieťový prívod	Hálózati vezeték	Cablu de alimentare
123	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
124	Ručka	Rúčka	Fogantyú	Mânu
125	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
126	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
127	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
128	Rotor	Rotor	Rotor	Rotor
129	Uhlíky	Uhlíky	Szénkefék	Perii de cărbune
130	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
131	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
132	Usměrňovač ventilátoru	Usmernovač ventilátoru	A ventilátor terelője	De ectorul ventilatorului
133	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
134	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
135	Stator	Stator	Sztator	Stator
136	Konektor	Konektor	Connector	Conector
137	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
138	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
139	Držák uhlíků	Držiak uhlíkov	Kefetartó	Suport perie
140	Vičko uhlíků	Viečko uhlíkov	Kefefedél	Capac perie
141	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
142	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
143	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
144	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
145	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
146	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Înterupător
147	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
148	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
149	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Înterupător
150	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

